

S145-22X



(FR)

notice d'installation - p. 2

Détecteur de mouvement IP55 sepio radio,
façades, spécial animaux, 2 x 12 m

(IT)

manuale di installazione - p. 15

Rivelatore speciale animali esterno 2 direzioni x 12 m

(DE)

Montageanleitung - S. 28

IR-Bewegungsmelder außen 2 x 12 m

(ES)

manual de instalacion - p. 41

Detector Movimiento IP55,radio, fachada inmune
mascotas

(NL)

installatiegids - p. 54

Bewegingsdetector IP55 LS radio, gevel special
voor huisdieren

(GB)

Installation manual - p. 67

Outdoor motion detector 2 x 12 m

Sommaire

1. Présentation	2
2. Préparation	4
2.1 Ouverture	4
2.2 Alimentation	4
3. Apprentissage	5
4. Paramétrage	6
5. Précaution de pose	7
6. Installation	8
6.1 Test de la liaison radio	8
6.2 Fixation	8
7. Configuration et réglages de la détection	9
7.1 Portée de détection	9
7.2 Ajustement horizontal de l'angle de détection	11
7.3 Réglage de la sensibilité	12
7.4 Réglage des options de fonctionnement ..	12
8. Test de fonctionnement	13
8.1 Test de la zone de détection	13
8.2 Essai réel	13
9. Maintenance	13
9.1 Signalisation des anomalies	13
9.2 Changement de l'alimentation	13
9.3 Entretien	14
10. Caractéristiques	14

Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager l'appareil par décharges électrostatiques.

Lors d'une intervention sur l'appareil prendre les précautions suivantes :

- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes.
Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur l'appareil.

1. Présentation

Le détecteur de mouvement pour façades, spécial animaux 2 x 12 m est spécialement conçu pour détecter l'intrus avant même l'effraction, en assurant une surveillance extérieure du site protégé.

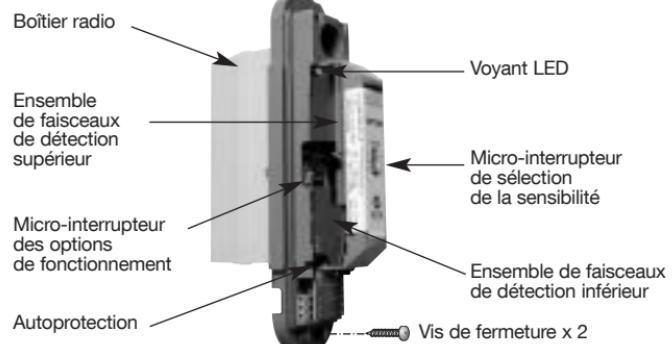
Ses 2 ensembles de détection opérant de chaque côté du détecteur, ainsi que sa portée de détection réglable lui permettant de générer une protection horizontale étroite de 4 à 24 m (2 à 12 m de chaque côté) en font le produit idéal pour protéger une façade.

Son immunité aux fausses alarmes dues au soleil ou aux phares de voiture est renforcée par sa fiabilité de détection anti animaux (il faut la coupure simultanée de 2 faisceaux de détection pour déclencher une préalarme ou une alarme) ainsi que par un système très performant de compensation de température qui affine et augmente automatiquement la sensibilité de détection lors de températures extérieures voisines de celles d'un être humain (35°C- 37°C).

Réceptacle arrière



Module de détection

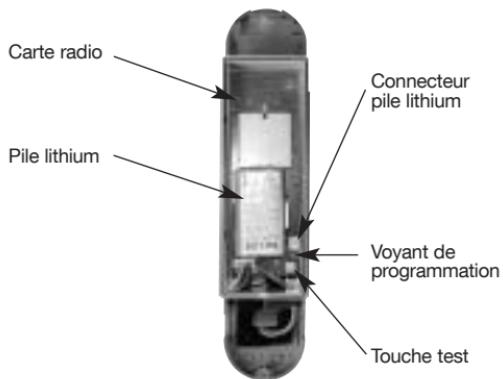


Capot



Vis de fermeture

Module de détection avec boîtier radio ouvert



Support de lentille

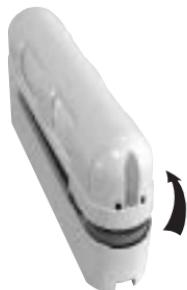


Capot

2. Préparation

2.1 Ouverture

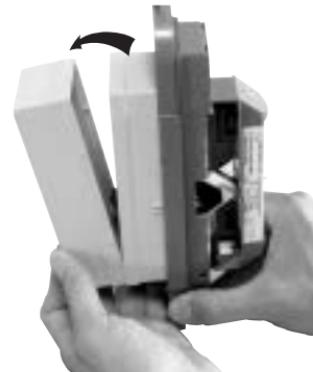
1. Retirer le capot.



2. Enlever le réceptacle arrière.



3. Ouvrir le boîtier radio.



2.2 Alimentation

Connecter la pile.

A la mise sous tension, le détecteur effectue un autotest. Si l'autotest est :

- correct, le voyant s'éclaire 2 s,
- en défaut, le voyant clignote toutes les 5 s.

3. Apprentissage

ATTENTION : lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

1. Passer la centrale en mode installation en composant sur son clavier les séquences suivantes :

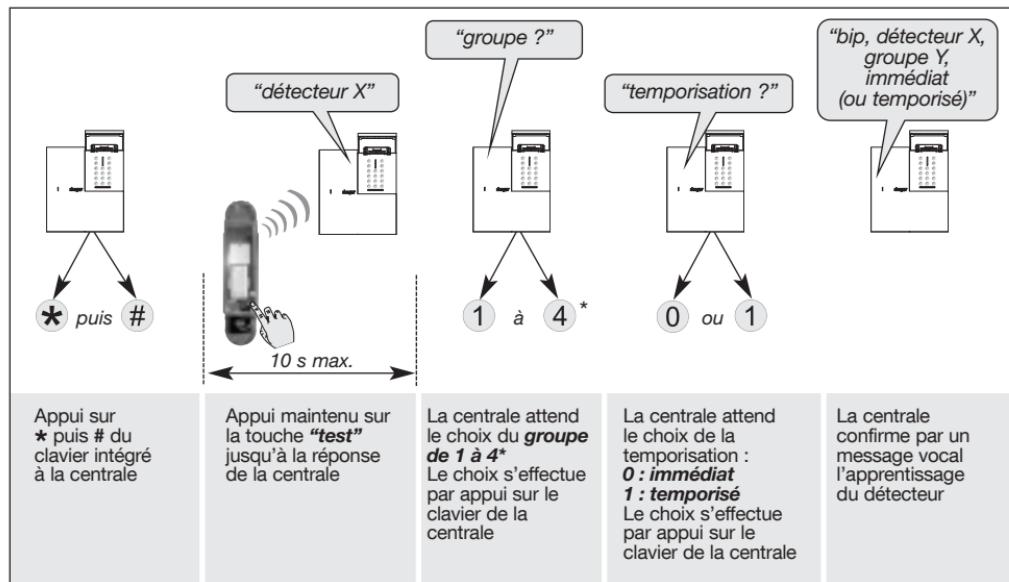


puis composer:



2. Réaliser l'apprentissage en composant la séquence ci-dessous :

ATTENTION : le n° du détecteur est attribué automatiquement par la centrale lors de l'apprentissage.



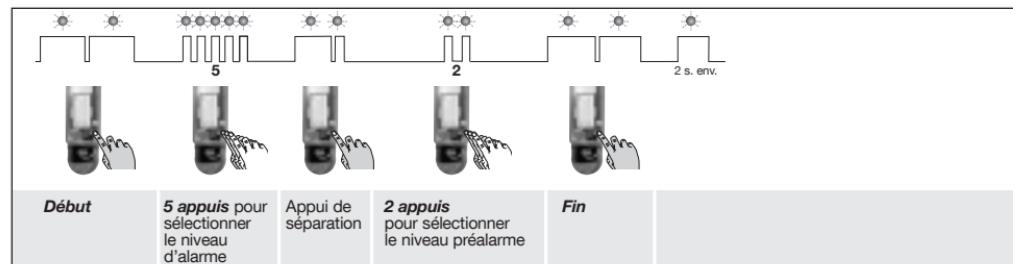
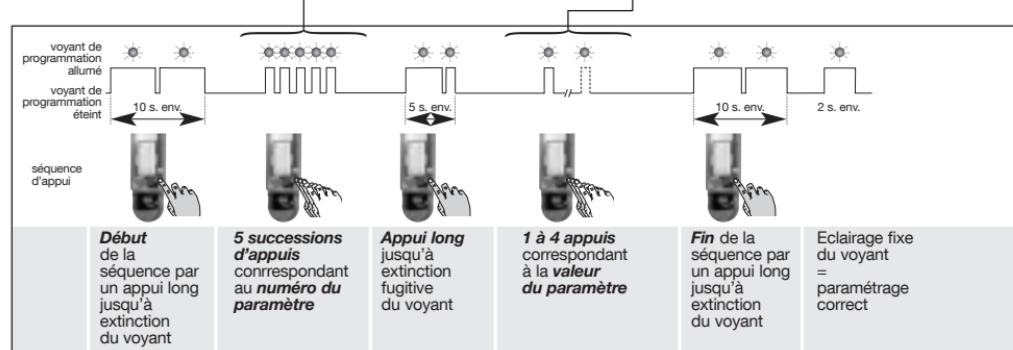
ATTENTION : la centrale signale une erreur d'apprentissage par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

4. Paramétrage

En configuration usine, le détecteur de mouvement est configuré en préalarme faible (pour les réactions du système cf. Guide d'installation de votre centrale). Il est possible de modifier le niveau d'alarme à l'aide de la séquence de paramétrage suivante :

Séquence de paramétrage

N° du paramètre	Niveau d'alarme	Valeur du paramètre
5	Intrusion	1
	Préalarme	2
	Dissuasion	3 (paramétrage usine)
	Avertissement	4

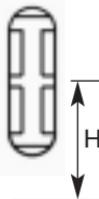


5. Précautions de pose

ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

Le détecteur doit être placé :

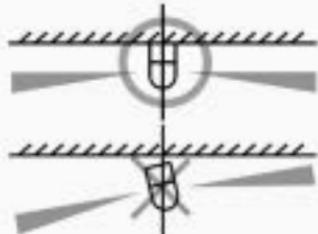
- à une hauteur d'installation H de 0,8 à 1,2 m,



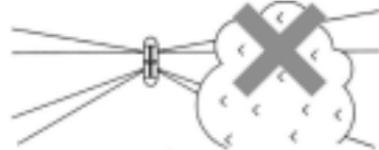
- perpendiculairement au sol, de façon à ce que la zone de détection supérieure soit bien parallèle au sol. Si le détecteur est incliné par rapport au sol, la fiabilité de fonctionnement peut être réduite,



- de manière à ce que les faisceaux de détection soient parallèles au mur.



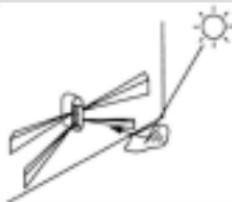
- en direction d'objet en mouvement (branches, buissons, drapeaux, etc.),



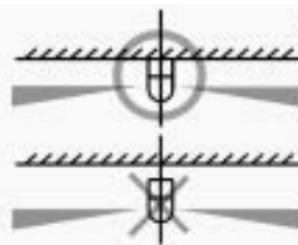
- en décalage par rapport au mur (utilisation proscrite pour une protection périmetrique type barrière infrarouge),

Le détecteur ne doit pas être placé :

- dans un endroit où les faisceaux de détection inférieurs sont susceptibles d'être frappés directement ou indirectement par les rayons du soleil ou par une source lumineuse très puissante,



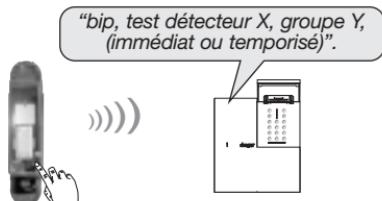
- directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteur électrique) ou de ventilation.



6. Installation

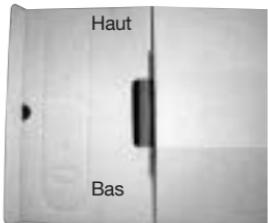
6.1 Test de la liaison radio

1. Avant de fixer les détecteurs, les disposer à proximité du point de fixation et vérifier les liaisons radio avec la centrale. Si la liaison avec la centrale est correcte, la centrale énonce vocalement l'identification de l'appareil activé.
2. Appuyer (> 5 s) sur la touche “**test**” de chaque détecteur, la centrale énonce vocalement : “*bip, test détecteur X (message personnalisé), groupe Y, (immédiat ou temporisé)*”.



6.2 Fixation

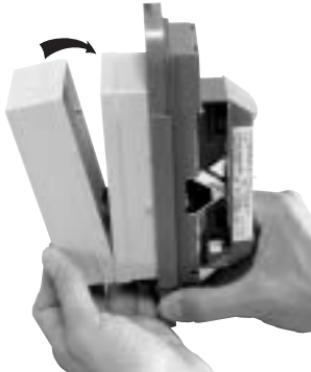
1. Percer les trous de fixation en vous aidant du gabarit de perçage présent sur le boîtier d'emballage.



2. Fixer le réceptacle arrière sur le mur à l'aide de chevilles et de vis appropriées (non fournies).



3. Refermer le boîtier radio.



4. Positionner le module de détection sur le réceptacle arrière puis serrer les vis.

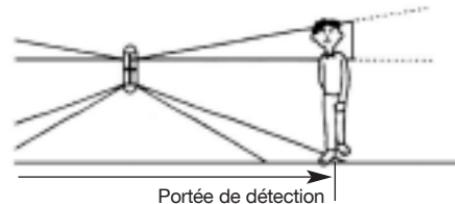


7. Configuration et réglages de la détection

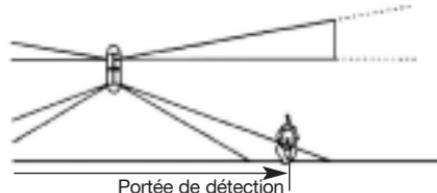
7.1 Portée de détection

Le faisceau supérieur reste toujours parallèle au sol. Etant donné que les faisceaux (inférieur et supérieur) doivent être coupés simultanément pour déclencher une alarme, la portée du détecteur est limitée à la portée du faisceau inférieur.

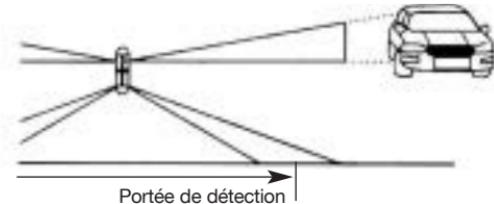
Détection : les faisceaux inférieurs et supérieurs sont coupés.



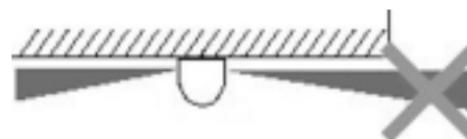
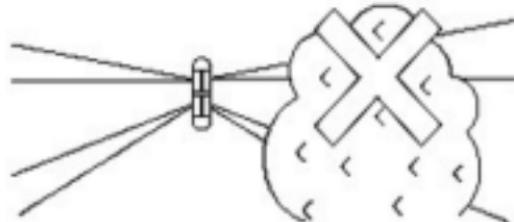
Pas de détection : seul le faisceau inférieur est coupé



Pas de détection : seul le faisceau supérieur est coupé

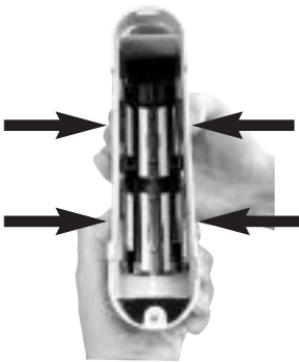


Il est important de régler indépendamment la portée de détection des faisceaux droit et gauche en fonction de l'environnement du détecteur.



Le faisceau inférieur est ajusté en fonction de la position de la lentille comme le montrent les figures ci-dessous.
Pour régler la portée de détection :

1. Séparer le support de lentille et le capot comme indiqué.



2. Ajuster séparément les portées de détection en faisant glisser verticalement les lentilles sur les repères A, B, C ou D.



Hauteur d'installation de 1 m

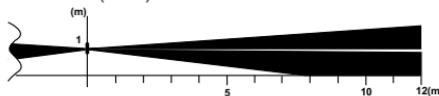
Position	Portée standard (m)	Portée maximum*
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1,5 - 3

* La portée maximum peut varier par rapport à la valeur standard en fonction des conditions ambiantes.

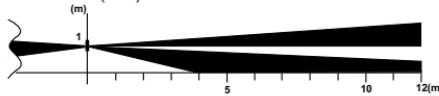
ATTENTION : les lentilles ne doivent pas être positionnées de travers dans le support de lentilles.



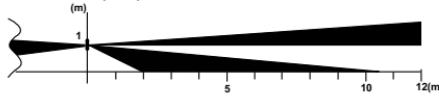
Position A (12 m)



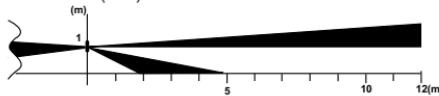
Position B (8 m)



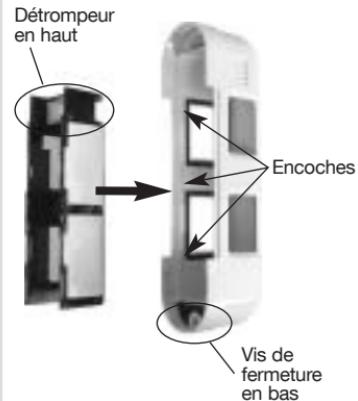
Position C (5 m)



Position D (2 m)



3. Si vous désirez ajuster horizontalement l'angle de détection, passer au paragraphe suivant sinon, remettre en place le support de lentille. **Vérifier que le support de lentille est bien maintenu de chaque côté par les 6 encoches du capot.**

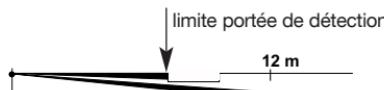


7.2 Ajustement horizontal de l'angle de détection

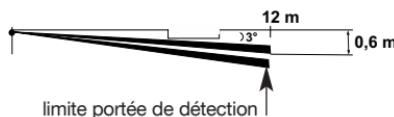
En cas d'obstacle gênant les faisceaux de détection, il est possible de les décaler horizontalement de 3°.

ATTENTION : le déclenchement d'une alarme étant lié à la coupure simultanée de l'ensemble de faisceaux inférieur et supérieur, l'ajustement horizontal de l'angle de détection doit être effectué sur les 2 ensembles de faisceaux. Dans ce cas, choisir le réglage de sensibilité H (cf. Réglage de la sensibilité).

Avant ajustement de l'angle de détection

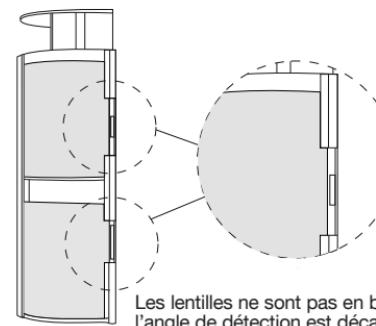
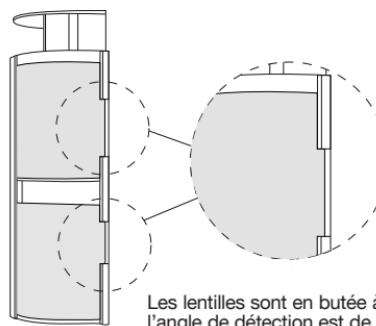
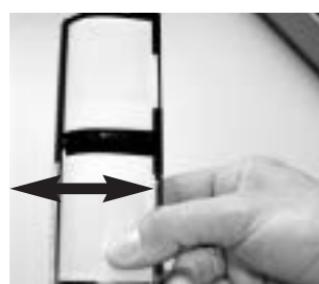


Après ajustement de l'angle de détection



Pour ajuster l'angle de détection :

1. Séparer le support de lentille et le capot (cf. étape 1. Portée de détection).
2. Ajuster séparément les angles de détection en faisant glisser horizontalement les lentilles.



3. Remettre en place le support de lentille (cf. étape 3. Portée de détection).

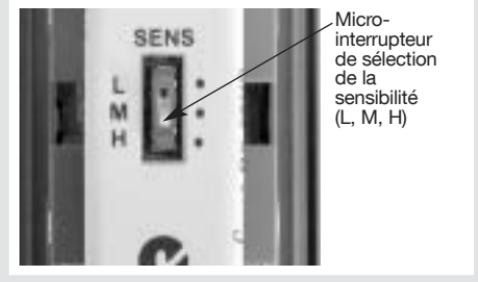
7.3 Réglage de la sensibilité

Ce réglage permet d'ajuster le niveau de sensibilité du détecteur.

Pour des conditions d'environnement :

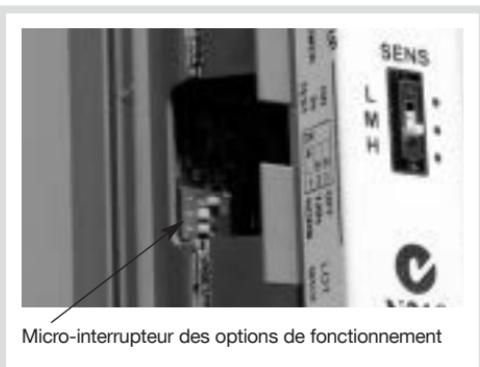
- difficiles (vent, forte luminosité...), diminuer la sensibilité (position L),
- standard, laisser le micro-interrupteur en position M.

Dans le cas où l'angle de détection a été ajusté sur 3° (cf. Ajustement horizontal de l'angle de détection), ou si une sensibilité maximale est nécessaire en limite de détection (aux environs de 12 m) régler la sensibilité sur H.



7.4 Réglage des options de fonctionnement

Le réglage des options se fait par 3 micro-interrupteurs situés à l'intérieur du détecteur.



ATTENTION : si vous positionnez le micro-interrupteur 2 ou le micro-interrupteur 3 sur ON, l'autonomie sera réduite.

 Micro-switch 1 settings: ON, 1, 2, 3	Détecteur en mode test Les voyants LED s'allument lors de chaque détection.
 Micro-switch 2 settings: ON, 1, 2, 3	Détecteur en mode normal Les voyants LED restent éteints (sauf si le micro-interrupteur 3 est sur ON). La périodicité de l'émission du message radio dépend de la position du micro-interrupteur n° 2.
 Micro-switch 3 settings: ON, 1, 2, 3	Temporisation de déclenchement Paramétrée sur 5 s, même en cas de détection permanente, l'émission radio n'est activée qu'une fois par période de 5 s.
 Micro-switch 4 settings: ON, 1, 2, 3	Temporisation de déclenchement Paramétrée sur 120 s, même en cas de détection permanente, l'émission radio n'est activée qu'une fois par période de 120 s. Position recommandée en cas de passage fréquent à l'intérieur de la zone de détection.
 Micro-switch 5 settings: ON, 1, 2, 3	Sélectionne l'état des voyants LED Les voyants s'allument à chaque détection en mode test et en mode normal.
 Micro-switch 6 settings: ON, 1, 2, 3	Sélectionne l'état des voyants LED Les voyants LED ne s'allument à chaque détection qu'en mode test. Position recommandée en cas de passage fréquent à l'intérieur de la zone de détection.

8. Test de fonctionnement

8.1 Test de la zone de détection

1. Mettre le micro-interrupteur 1 sur ON.

2. Refermer le capot.

3. Passer la centrale en mode essai en composant :



4. Vérifier la zone de détection à l'aide des voyants LED et l'ajuster si besoin. A chaque détection, la centrale signale vocalement : "Bip, intrusion ou Bip préalarme détecteur X".

5. Repasser la centrale en mode installation en composant :



6. Rouvrir le capot, mettre le micro-interrupteur 1 sur OFF. Refermer le capot puis visser la vis de fermeture.

8.2 Essai réel

1. Passer la centrale en mode utilisation en composant :



2. Mettre votre centrale en Marche totale.

3. Attendre la temporisation de sortie.

4. Traverser la zone protégée et vérifier la réaction de la centrale (cf. notice d'installation de votre centrale).

9. Maintenance

9.1 Signalisation des anomalies

La centrale prend en compte l'anomalie tension, l'anomalie autoprotection et l'anomalie radio du détecteur.

Anomalie tension :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : "Bip, anomalie tension détecteur X".

Anomalie autoprotection :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : "Bip, anomalie autoprotection détecteur X".

Anomalie radio :

Après une commande système, la centrale signale vocalement : "Bip, anomalie radio détecteur X".

9.2 Changement de l'alimentation

ATTENTION : les paramétrages du détecteur sont sauvegardés lors du changement de l'alimentation.

1. Configurer la centrale en mode installation en demandant à l'utilisateur de composer :



puis composer :



2. Ouvrir le boîtier du détecteur (cf. § Ouverture).

3. Remplacer la pile lithium usagée.

ATTENTION : un appui court sur la touche test permet de vérifier si l'alimentation est correcte. Le voyant de la carte radio s'éclaire en rouge.

4. Repasser la centrale en mode utilisation en composant:

code installateur

5. Refaire un test de fonctionnement (cf. § Test de fonctionnement).

Il est impératif de remplacer la pile lithium fournie par une pile lithium du même type (BatLi05, 3,6 V). Déposer la pile lithium usagée dans les lieux prévus pour le recyclage.



9.3 Entretien

Vérifier et nettoyer régulièrement le produit. En effet, toute salissure ou substance qui se dépose sur la surface de la lentille peut limiter ou modifier les performances de détection voire générer des déclenchements à tort.

Exemple :

- la présence de givre sur la lentille peut rendre le détecteur insensible,
- un détecteur dont la lentille est encrassée par des dépôts de végétaux ou de pollution peut déclencher à tort ou tardivement.

10. Caractéristiques

Spécifications techniques	Détecteur de mouvement IP55 sepio radio, façades, spécial animaux, 2 x 12 m S145-22X
Principe de détection	infrarouge passif
Couverture	2 ensembles de faisceaux réglables de 2 à 12 m
Usage	intérieur/extérieur
Alimentation	pile lithium BatLi05 3,6 V - 4 Ah
Autonomie	5 ans en usage courant (110 détections max./jour)
Liaisons radio	TwinBand® : • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle : 10 % • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle : 0,1 %
Fixation	murale
Température de fonctionnement	- 20°C à + 50°C
Indices de protection mécanique	IP 55
Autoprotection	à l'ouverture
Dimension	56 x 128 x 235 mm
Poids	596 g

Sommario

1. Presentazione	15
2. Preparazione	17
2.1 Apertura	17
2.2 Alimentazione	17
3. Apprendimento	18
4. Programmazione	19
5. Precauzioni per l'installazione	20
6. Installazione	21
6.1 Test del collegamento radio.....	21
6.2 Fissaggio	21
7. Configurazione e regolazioni della rilevazione	22
7.1 Portata di rilevazione	22
7.2 Regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione	24
7.3 Regolazione della sensibilità	25
7.4 Regolazione delle modalità di funzionamento	25
8. Test di funzionamento	26
8.1 Test della zona di rilevazione	26
8.2 Prova reale.....	26
9. Manutenzione	26
9.1 Segnalazione di anomalie	26
9.2 Cambio della pila.....	26
9.3 Manutenzione	27
10. Caratteristiche	27

Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

1. Presentazione

Il rivelatore di movimento esterno 2 x 12 m è ideato in particolare per rilevare la presenza di intrusi ancora prima che si verifichi un'effrazione, garantendo una sorveglianza esterna del luogo protetto.

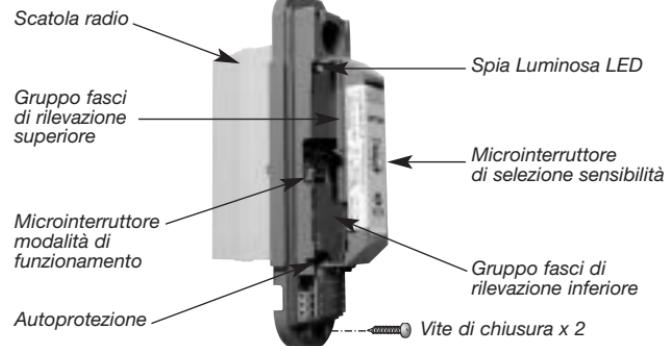
I 2 set di rilevazione attivi su entrambi i lati del rivelatore uniti alla portata di rilevazione regolabile, che permette al sistema di generare una protezione orizzontale stretta da 4 a 24 m (da 2 a 12 m su ogni lato), ne fanno il prodotto ideale per la protezione di una facciata.

La resistenza ai falsi allarmi dovuti al sole o ai fari di un'automobile è rafforzata dall'affidabilità della rilevazione speciale per animali (occorre l'interruzione contemporanea di 2 fasci di rilevazione per far scattare un preallarme o un allarme) oltre che da un efficacissimo sistema di compensazione termica che affina e aumenta automaticamente la sensibilità di rilevazione in caso di temperature esterne vicine a quelle di un essere umano (35°C-37°C).

Involucro posteriore



Modulo di relevazione

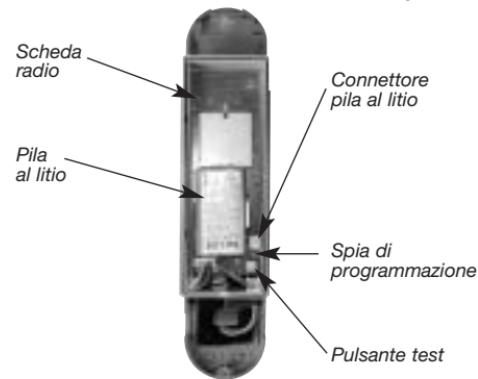


Copertura



Vite di chiusura

Modulo di relevazione con Scatola radio aperta



Supporto lente



Copertura

2. Preparazione

2.1 Apertura

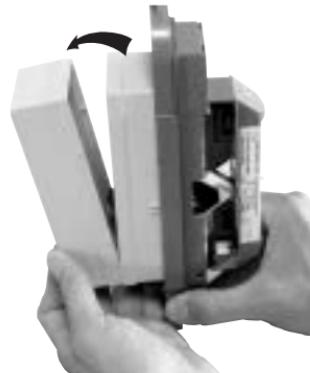
1. Levate la copertura.



2. Togliete l'involucro posteriore.



3. Aprite la scatola radio.



2.2 Alimentazione

Collegate la pila.

Al momento dell'alimentazione, il rivelatore effettua un autotest:

- se l'autotest è corretto, la spia rossa si accende fissa per 2 sec.,
- se l'autotest non è corretto, la spia lampeggi per 5 sec.

3. Apprendimento

ATTENZIONE: al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando sulla tastiera della centrale la sequenza:

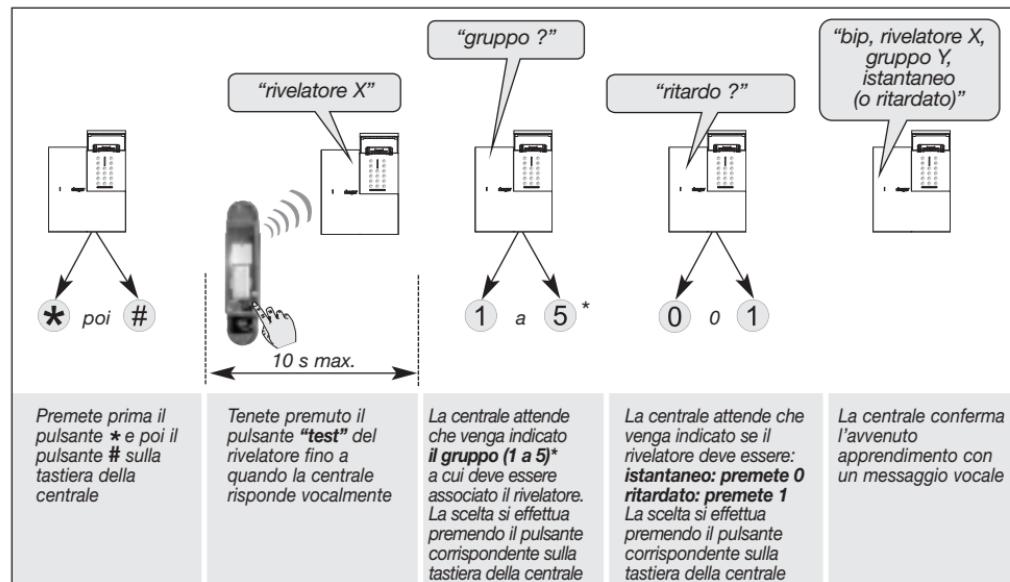
codice principale
2 #

poi:

codice installatore
3 #

2. Effettuate la procedura descritta di seguito:

ATTENZIONE: il numero del rivelatore viene attribuito automaticamente dalla centrale durante l'apprendimento.



* Secondo il tipo di centrale

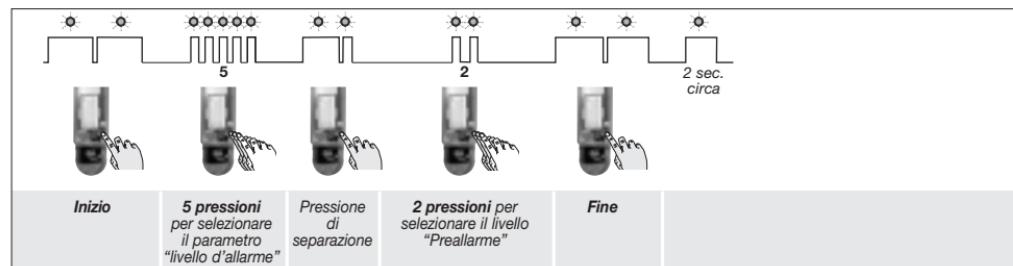
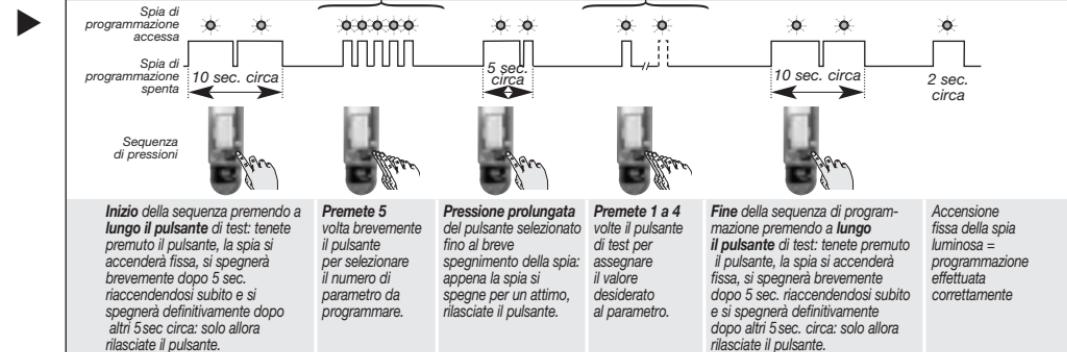
ATTENZIONE: la centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la programmazione dall'inizio.

4. Programmazione

Di fabbrica, il rilevatore di movimento è configurato per un livello di preallarme debole (per le reazioni del sistema, vedi la Guida d'installazione della centrale). E' possibile cambiare il livello di allarme seguendo questa procedura di programmazione:

Procedura di programmazione

N° parametro	Livello d'allarme	Valore del parametro
5	Intrusione	1
	Preallarme	2
	Dissuasione	3 (programmazione di fabbrica)
	Avviso	4



Esempio di programmazione:

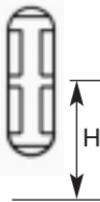
programmazione del rivelatore per un livello d'allarme di preallarme: numero del parametro 5, valore del parametro 2.

5. Precauzioni per l'installazione

ATTENZIONE: E' necessario mantenere una distanza di almeno due metri tra ogni apparecchiatura del sistema, tranne che tra due rivelatori.

Il rivelatore deve essere installato:

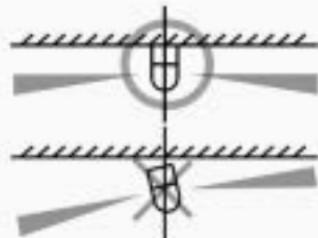
- ad un'altezza d'installazione H compresa tra 0,8 e 1,2 m,



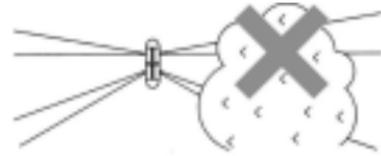
- perpendicolarmente al terreno, in modo che la zona di rilevazione superiore sia ben parallela al terreno. Se il rivelatore è inclinato rispetto al terreno, potrebbe diminuire l'affidabilità di funzionamento,



- in modo che i fasci di rilevazione siano paralleli al muro.



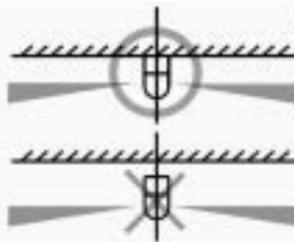
- in direzione di oggetti in movimento (rami, cespugli, bandiere, ecc.),



- staccato dal muro (uso non consentito per protezione perimetrica tipo barriera a infrarossi),

Il rivelatore non deve essere installato:

- in una posizione che possa essere colpita direttamente o indirettamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente,



- direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (computer, contatori elettrici...).

6. Installazione

6.1 Test del collegamento radio

1. Prima di fissare le apparecchiature, posizionatele in prossimità dei punti di installazione definitiva, e verificate i collegamenti radio con la centrale. Se il collegamento con la centrale è buono, la centrale comunica vocalmente l'identificativo dell'apparecchiatura che viene verificata.
2. Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante “**test**” del rivelatore, la centrale comunica vocalmente: “*bip, test rivelatore X, (eventuale messaggio personalizzato), gruppo Y, (istantaneo o ritardato)*”.



6.2 Fissaggio

1. Effettuate i fori di fissaggio servendovi del modello di foratura presente sulla scatola di imballaggio.



2. Fissate l'involucro posteriore del rivelatore alla parete, utilizzando viti o tasselli adatti (non forniti).



3. Richiudete la scatola radio.



4. Posizionate il modulo di rilevazione sull'involucro posteriore e serrate le viti

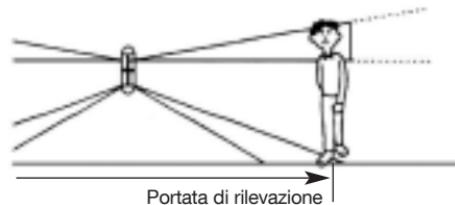


7. Configurazione e regolazioni della rilevazione

7.1 Portata di rilevazione

Il fascio superiore è sempre parallelo al terreno. Dato che i fasci (inferiore e superiore) devono essere interrotti contemporaneamente per attivare l'allarme, la portata del rilevatore è limitata a quella del fascio inferiore.

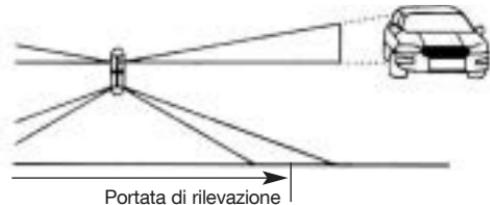
Rilevazione: i fasci inferiore e superiore sono interrotti



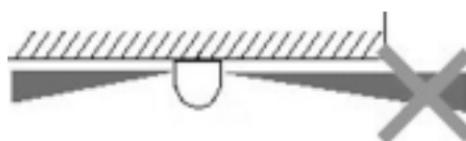
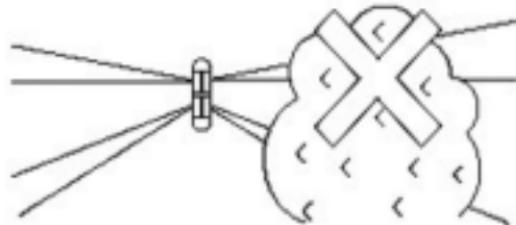
Nessuna rilevazione: solo il fascio inferiore è interrotto



Nessuna rilevazione: solo il fascio superiore è interrotto

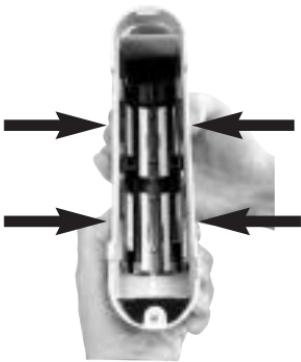


È importante regolare la portata di rilevazione indipendentemente per i fasci destro e sinistro, in base all'ambiente in cui si trova il rivelatore.



Il fascio inferiore viene regolato in base alla posizione della lente, come indicato nelle seguenti figure.
Per regolare la portata di rilevazione:

- 1.** Separate il supporto della lente dalla copertura come mostrato.



- 2.** Regolate separatamente le portate di rilevazione facendo scorrere verticalmente le lenti sulle posizioni A, B, C o D.



Altezza d'installazione di 1 m

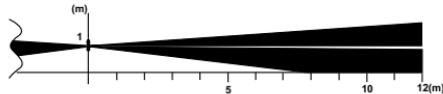
Posizione	Portata standard (m)	Portata massima*
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1,5 - 3

* La portata massima può variare rispetto al valore standard a seconda delle condizioni ambientali.

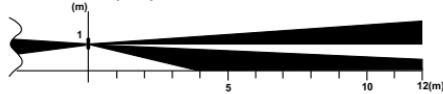
ATTENZIONE: le lenti non devono essere posizionate obliquamente nel loro supporto.



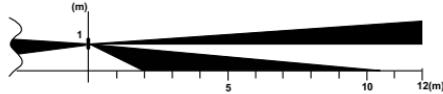
Posizione A (12 m)



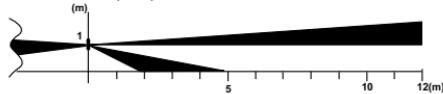
Posizione B (8 m)



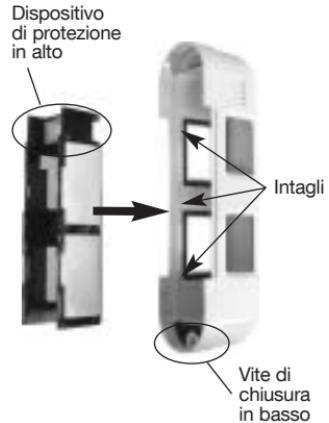
Posizione C (5 m)



Posizione D (2 m)



- 3.** Se desiderate regolare orizzontalmente l'angolo di rilevazione, passate al paragrafo successivo, altrimenti rimettete il supporto della lente al suo posto. **Verificate che sia agganciato correttamente su ogni lato dai 6 intagli della copertura.**

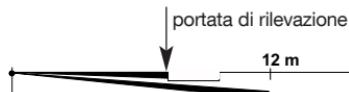


7.2 Regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione

Nel caso ci fosse un ostacolo che disturba i fasci di rilevazione, è possibile spostarli orizzontalmente di 3°.

ATTENZIONE: l'attivazione di un allarme è legata all'interruzione contemporanea dei set di rilevazione inferiore e superiore, pertanto la regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione deve essere effettuata su entrambi i set di rilevazione. In questo caso, selezionare la regolazione della sensibilità H (v. Regolazione della sensibilità).

Prima della regolazione dell'angolo di rilevazione

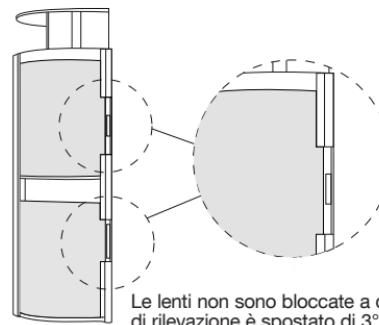
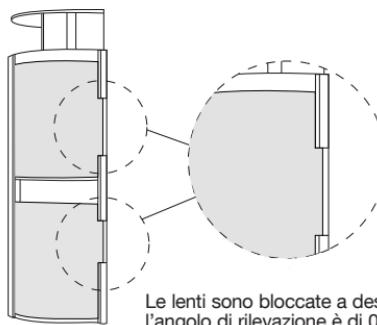
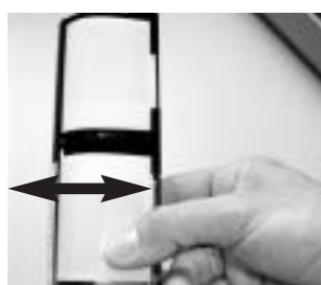


Dopo la regolazione dell'angolo di rilevazione



Per regolare l'angolo di rilevazione:

1. Separate il supporto della lente e il coperchio (v. 1. Portata di rilevazione).
2. Regolate separatamente gli angoli di rilevazione facendo scorrere orizzontalmente le lenti.



3. Rimettete il supporto della lente al suo posto (v. 3. Portata di rilevazione).

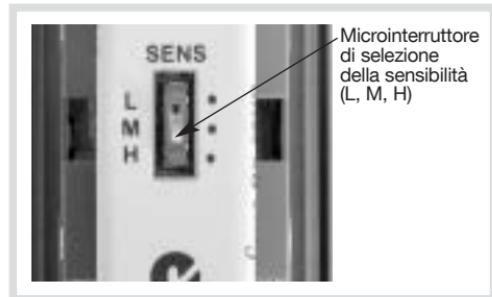
7.3 Regolazione della sensibilità

Questa regolazione permette di calibrare il livello di sensibilità del rilevatore.

Per condizioni ambientali:

- difficili (vento, forte luminosità): diminuite la sensibilità (posizione L),
- standard: lasciate il microinterruttore in posizione M.

Nel caso in cui l'angolo di rilevazione sia impostato su 3° (v. Regolazione orizzontale dell'angolo di rilevazione), o sia necessaria una sensibilità massima ai limiti dell'area di rilevazione (intorno ai 12 m), regolate la sensibilità su H.



7.4 Regolazione delle modalità di funzionamento

La regolazione delle modalità si effettua tramite 3 microinterruttori che si trovano all'interno del rilevatore.



ATTENZIONE: posizionando i microinterruttori 2 o 3 in ON, l'autonomia della pila verrà ridotta.



Rilevatore in modo test:
ad ogni rilevazione le spie luminose si accendono



Rilevatore in modo normale:
Le spie luminose rimangono sempre spente (tranne quando il microinterruttore 3 è su ON). Il tempo che passa tra due trasmissioni successive dipende dalla posizione del microinterruttore n° 2.



Tempo di inibizione:
Programmato a 5 secondi: anche in caso di rilevazione continua, viene effettuata una trasmissione solo ogni 5 secondi.



Tempo di inibizione:
Programmato a 120 secondi: anche in caso di rilevazione continua, viene effettuata una trasmissione solo ogni 120 sec.
Posizione raccomandata in caso di passaggi frequenti all'interno della zona di rilevazione.



Selezione dello stato delle spie luminose
Le spie si illuminano a ogni rilevazione in modo test e in modo normale.



Selezione dello stato delle spie luminose
Le spie LED si illuminano a ogni rilevazione solo in modo test.
Posizione raccomandata in caso di passaggi frequenti all'interno della zona di rilevazione.

8. Test di funzionamento

8.1 Test della zona di rilevazione

1. Portate il microinterruttore 1 su posizione ON.
2. Richiudete la copertura.
3. Portate la centrale in modo prova, digitando:

codice installatore

4. Verificate la zona di rilevazione osservando le spie luminose LED, e modificatele se necessario. Ad ogni movimento rilevato, la centrale segnala vocalmente: "Bip, intrusione o Bip preallarme rivelatore X".

5. Riportate la centrale in modo installazione, digitando:

codice installatore

6. Riaprite la copertura, posizionate il microinterruttore 1 su OFF. Richiudete la copertura e avvitate la vite di chiusura.

8.2 Prova reale

1. Riportate la centrale in modo uso digitando:

codice installatore

2. Inviate un comando di acceso Totale.
3. Aspettate il termine del ritardo d'uscita.
4. Muovetevi nella zona protetta e verificate la reazione della centrale (v. manuale di installazione della centrale).

9. Manutenzione

9.1 Segnalazione di anomalie

La centrale rileva l'anomalia tensione, l'anomalia autoprotezione e l'anomalia radio del rivelatore.

Anomalia tensione:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: "Bip, anomalia tensione rivelatore X".

Anomalia autoprotezione:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: "Bip, anomalia autoprotezione rivelatore X".

Anomalia radio:

Dopo un comando (di acceso o spento), la centrale segnala vocalmente: "Bip, anomalia radio rivelatore X".

9.2 Cambio della pila

ATTENZIONE: la programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio della pila.

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando:

codice principale

e poi:

codice installatore

2. Aprite il rivelatore (v. par. Apertura).
3. Sostituite la pila al litio scarica con una pila dello stesso tipo.
4. Riportate la centrale in modo uso digitando:

codice installatore

ATTENZIONE: premendo brevemente il pulsante di test è possibile verificare se l'alimentazione è corretta. La spia luminosa della scheda radio deve illuminarsi in rosso.

**5. Ripetete un test di funzionamento
(v. Test di funzionamento).**

La pila deve tassativamente essere sostituita esclusivamente con una dello stesso tipo (BatLi05 - 3,6 V). Gettate poi la pila scarica in uno degli appositi contenitori previsti per questo scopo.



9.3 Manutenzione

Verificate e pulite regolarmente il prodotto. Eventuale sporcizia o sostanze depositate sulla superficie della lente possono limitare (o alterare) le prestazioni in termini di corretta rilevazione o di attivazioni improprie.

Esempio :

- la presenza di brina sulla lente può diminuire fortemente la sensibilità del rivelatore, fino ad azzerarla;
- un rivelatore la cui lente è sporca a causa di depositi vegetali o inquinamento può attivarsi in maniera impropria o tardiva.

10. Caratteristiche

Caratteristiche tecniche	Rivelatore speciale animali esterno 2 direzioni x 12 m S145-22X
Principio di rilevazione	infrarosso passivo
Area di copertura	2 set di fasci regolabili da 2 a 12 m
Uso	interno/esterno
Alimentazione	pila al litio BatLi05 3,6 V - 4 Ah
Autonomia	5 anni in uso normale (110 rilevazioni max/giorno)
Trasmissione radio	TwinBand®: • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1%
Fissaggio	a parete
Temperatura di funzionamento	- 20°C a + 50°C
Indice di protezione	IP 55
Autoprotezione	all'apertura
Dimensioni L x A x P (mm)	56 x 128 x 235 mm
Peso	596 g

Inhalt

1. Beschreibung.....	28
2. Vorbereitung.....	30
2.1 Öffnen	30
2.2 Stromversorgung.....	30
3. Einlernen.....	31
4. Programmieren.....	32
5. Projektierung	33
6. Montage.....	34
6.1 Testen der Funkverbindung	34
6.2 Montage	34
7. Konfiguration und Detektionseinstellungen	35
7.1 Detektionsreichweite.....	35
7.2 Waagerechtes Ausrichten des Detektionswinkels	37
7.3 Empfindlichkeit einstellen	38
7.4 Betriebsarten wählen	38
8. Funktionstest	39
8.1 Austesten des Detektionsbereichs.....	39
8.2 Test unter realen Bedingungen	39
9. Wartung	39
9.1 Anzeige von Störungen.....	39
9.2 Batteriewechsel	39
9.3 Pflege.....	40
10. Technische Daten.....	40

Wir empfehlen

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen.

Daher sind hierfür folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche, z.B. eine Wasserleitung oder einen geerdeten elektrischen Werkstoff berühren.

1. Beschreibung

Der IR-Bewegungsmelder für außen mit einer Reichweite von 2 x 12 m wurde speziell zur Detektion eines Eindringlings vor dem Einbruch entwickelt, indem eine Überwachung des überwachten Objektes im Außenbereich gewährleistet wird.

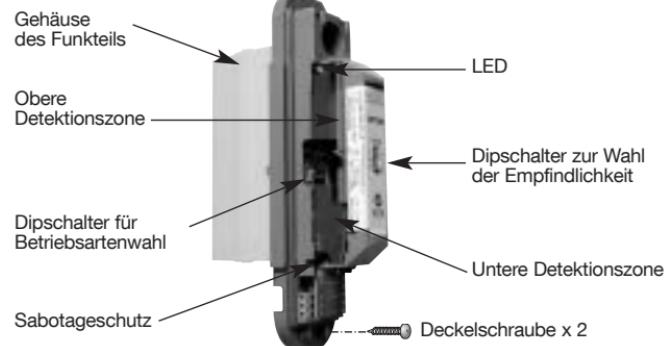
Mit seinen beiden Detektionszonen auf jeder Seite sowie durch seine einstellbare Detektionsreichweite ermöglicht der Bewegungsmelder eine schmale waagerechte Überwachung von 4 bis 24 m (d. h. von 2 bis 12 m auf jeder Seite) und eignet sich besonders zum Einsatz an einer Häuserfassade.

Fehlalarmierungen durch Sonne oder Fahrzeugscheinwerfer sind ebenso ausgeschlossen wie das Auslösen bei Detektion eines Tieres (es müssen gleichzeitig beide Detektionszonen detektieren, damit ein Voralarm oder ein Alarm ausgelöst wird). Dies wird durch ein äußerst leistungsfähiges Temperaturausgleichsverfahren sichergestellt, welches die eigene Empfindlichkeit für eine sichere Detektion eines menschlichen Wesens (35°- 37°) entsprechenden Außentemperaturen anpasst und automatisch erhöht.

Hintere Bodenplatte



Detektionsmodul

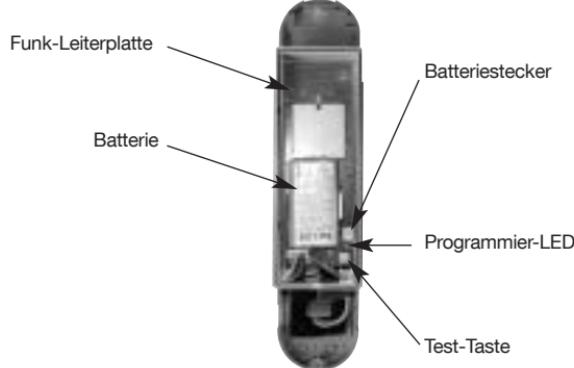


Deckel



Deckelschraube

Detektionsmodul mit geöffnetem Funkgehäuse



Halterung
für Linse



Deckel

2. Vorbereitung

2.1 Öffnen

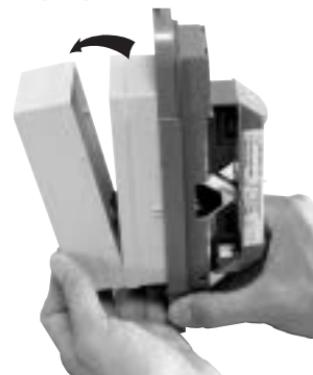
1. Den Deckel abnehmen.



2. Die hintere Bodenplatte abnehmen.



3. Gehäuse des Funkteils öffnen.



2.2 Stromversorgung

Die Batterie anschließen.

Bei Spannungslegung führt der Melder einen Selbsttest durch. Dieser ist:

- korrekt, wenn die LED 2 Sek. lang leuchtet
- fehlerhaft, wenn die LED alle 5 Sek. blitzt.

3. Einlernen

ACHTUNG: beim Einlernen muss das einzulernende Gerät nicht in der Nähe der Zentrale platziert werden. Wir empfehlen hingegen, dieses etwas von der Zentrale zu entfernen (mindestens 2 m Abstand halten).

1. Die Zentrale in den Montagebetrieb schalten. Hierzu über die Tastatur oder das BUS-Bedienteil folgendes eingeben:

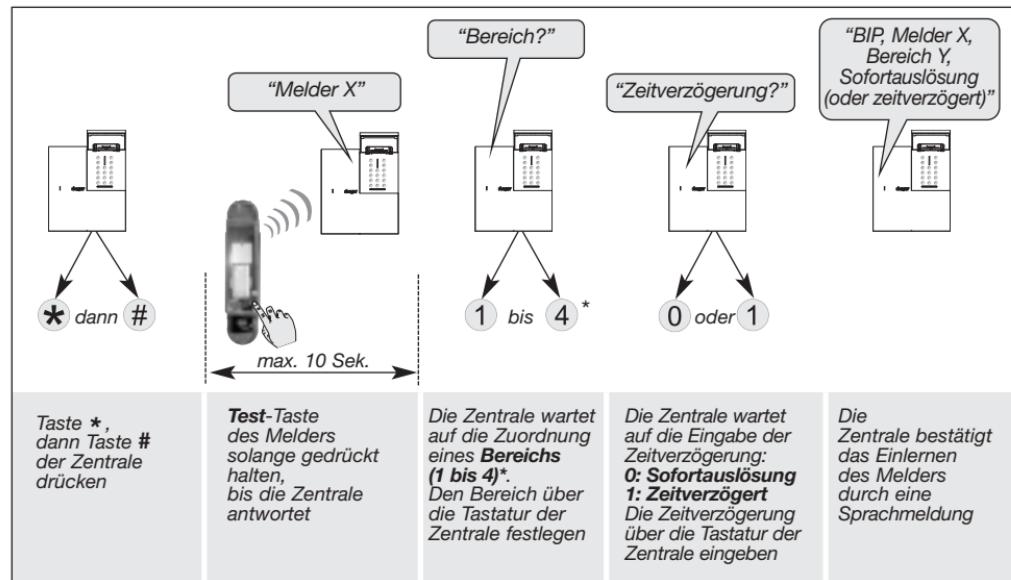
..... # 2 # #
Haupt-Code

dann:

..... # 3 # #
Erichter-Code

2. Den Einlernvorgang wie unten gezeigt durchführen:

ACHTUNG: Die Meldernummer wird automatisch beim Einlernen durch die Zentrale vergeben.



* Nach dem Zentraltyp

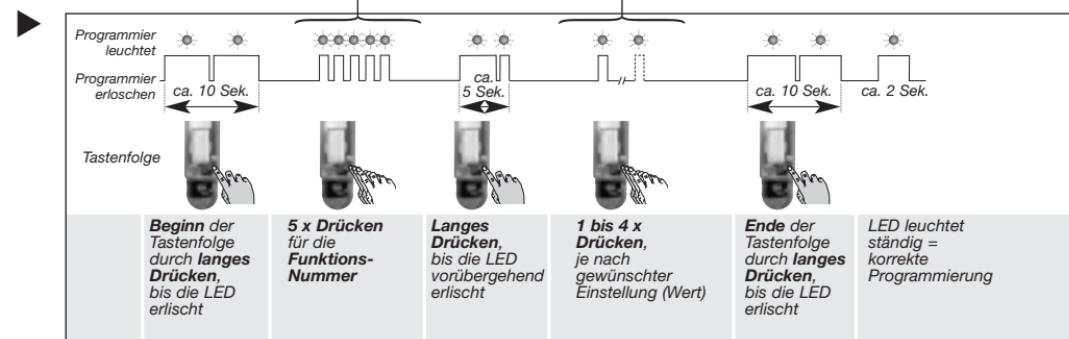
ACHTUNG: Die Zentrale meldet einen Eingabefehler durch 3 kurze akustische Signale; in diesem Fall sind alle Einlernschritte komplett zu wiederholen.

4. Programmieren

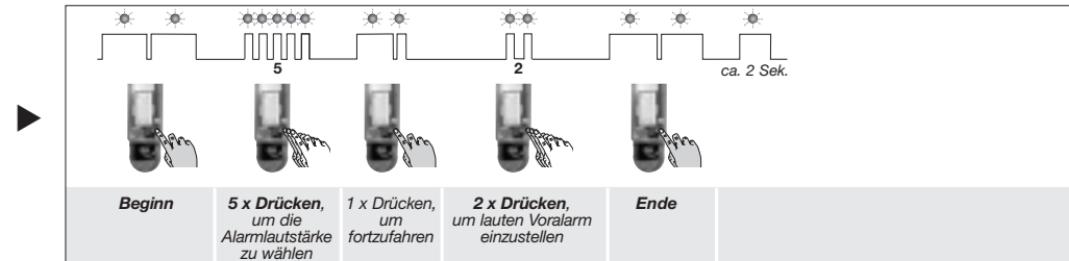
Werkseitig ist der Melder auf leisen Voralarm eingestellt (Details zu den Reaktionen der Anlage finden Sie in der Montageanleitung der Zentrale). Diese Einstellung kann auf Wunsch geändert werden:

Programmierung:

Funktions-Nr.	Lautstärke des Alarms	Einstellung (Wert)
5	Einbruch	1
	Voralarm	2
	Warnstufe 2	3 (Voreinstellung)
	Warnstufe 1	4



Programmierbeispiel: Einstellen des Melders auf einen lauten Voralarm:
Funktions-Nr. 5, Wert 2.

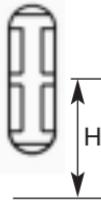


5. Projektierung

ACHTUNG: Mindestens 2 m Abstand zwischen jedem Gerät einhalten; Ausnahme: Melder.

Den Melder wie folgt platzieren:

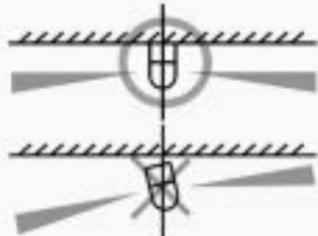
- In 0,80 bis 1,20 m Höhe



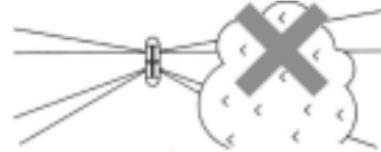
- Senkrecht zum Boden, so dass der obere Detektionsbereich parallel zum Boden liegt.
Wenn der Melder Richtung Boden geneigt ist, kann die Funktionssicherheit beeinträchtigt werden



- Die Detektionsbereiche parallel zur Wand ausrichten



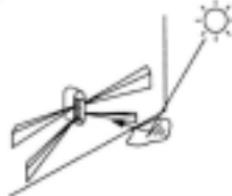
- Auf sich vom Wind bewegende Gegenstände gerichtet (Zweige, Büsche, Fahnen)



- Zur Wand versetzt montieren (beim Einsatz eines Alarmsystems mit Infrarotsichtschranke wäre dieser Einsatz nicht zulässig).

Den Melder nicht:

- Direkter oder indirekter Sonneneinstrahlung oder einer sehr starken Lichtquelle aussetzen

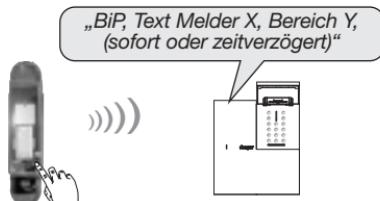


- Direkt auf Metall oder in der Nähe von möglichen Störquellen (z. B. elektrische Zähler, etc.) oder Ventilatoren/Gebläsen befestigen.

6. Montage

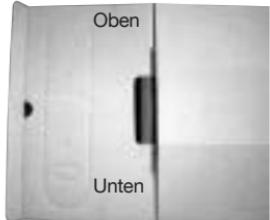
6.1 Testen der Funkverbindung

1. Vor der Endmontage den Melder an den vorgesehenen Montageort halten und einen Funktest zur Zentrale durchführen. Bei korrekter Funkverbindung nennt die Zentrale per Sprache die jeweilige Meldernummer.
2. Die Test-Taste jedes Melders > 5 Sek. gedrückt halten. Die Zentrale nennt per Sprache: "BiP, Test Melder X (ggf. persönlicher Text), Bereich Y, (sofort oder zeitverzögert)".



6.2 Montage

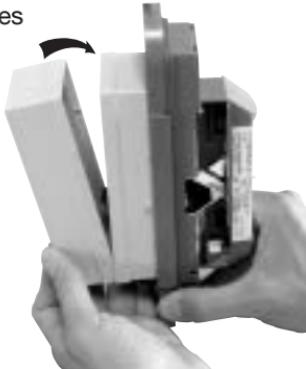
1. Befestigungslöcher mit Hilfe der Bohrschablone auf der Verpackung bohren.



2. Die hintere Bodenplatte mit den Dübeln und geeigneten Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Wand befestigen.



3. Gehäuse des Funkteils wieder schließen.



4. Das Detektionsmodul in der hinteren Bodenplatte positionieren, dann mit den Schrauben fixieren.

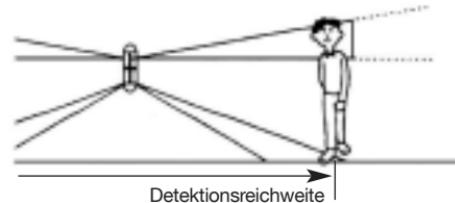


7. Konfiguration und Detektionseinstellungen

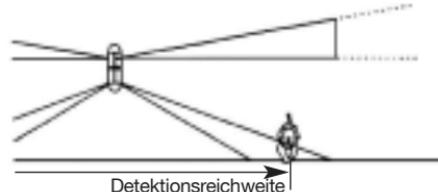
7.1 Detektionsreichweite

Die oberen Detektionszonen verlaufen immer parallel zum Boden. Dadurch dass die Detektionszonen (oben und unten) gleichzeitig eine Bewegung erkennen müssen, damit ein Alarm ausgelöst wird, entspricht die Reichweite des Melders der der unteren Detektionszonen.

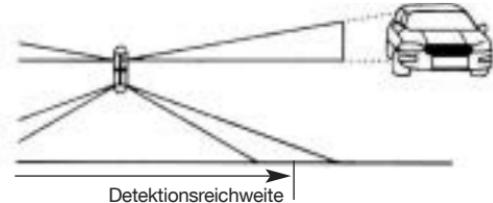
Detection: Die unteren und oberen Zonen werden getrennt



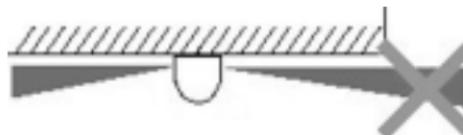
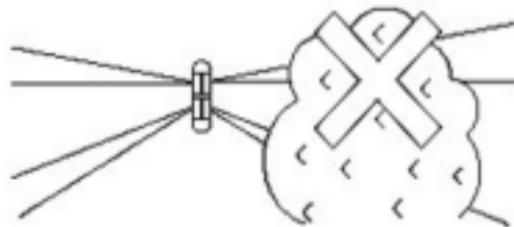
Keine Detektion: Nur die unteren Detektionszonen werden getrennt



Keine Detektion: Nur die oberen Detektionszonen werden getrennt

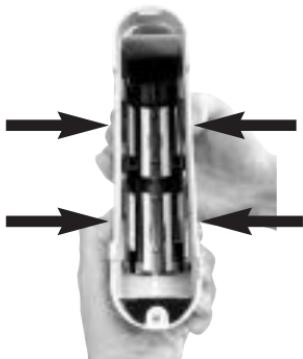


Beim Einstellen der Detektionsreichweite ist unbedingt darauf zu achten, dass der rechte und der linke Detektionsbereich unabhängig voneinander ausgerichtet werden. Hierbei die Umgebungsbedingungen des Bewegungsmelders berücksichtigen.



Die untere Detektionszone wird abhängig von der Einstellung der Linse gemäß den folgenden Abbildungen ausgerichtet.
Zum Einstellen der Detektionsreichweite:

- 1.** Den Deckel wie nebenstehend gezeigt vom Linsenträger abnehmen.



- 2.** Die Detektionsreichweiten durch senkrechttes Verschieben der Linsen auf die Markierungen A, B, C oder D getrennt einstellen.

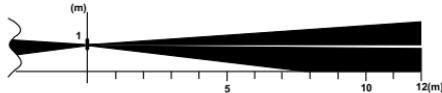


Montagehöhe: 1 m

Einstellung	Standard-Reichweite (m)	Maximale * Reichweite (m)
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1,5 - 3

* Die maximale Reichweite kann vom Standardwert je nach Art der Umgebungsbeschaffenheit variieren.

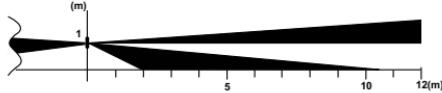
Einstellung A (12 m)



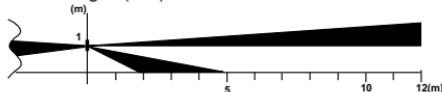
Einstellung B (8 m)



Einstellung C (5 m)

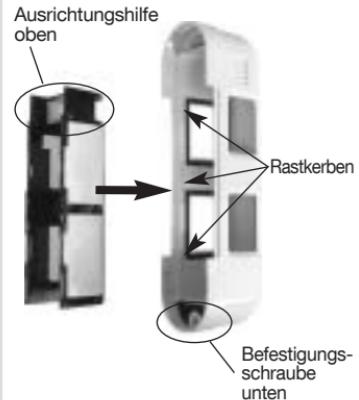


Einstellung D (2 m)



- 3.** Wenn Sie den Detektionswinkel in waagerechter Richtung einstellen möchten, gehen Sie wie im folgenden Abschnitt beschrieben vor; ansonsten setzen Sie den Linsenträger wieder ein.

Überprüfen Sie, ob der Linsenträger auf jeder Seite durch die 6 Rastkerben des Deckels gehalten wird.

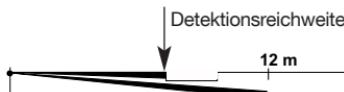


7.2 Waagerechtes Ausrichten des Detektionswinkels

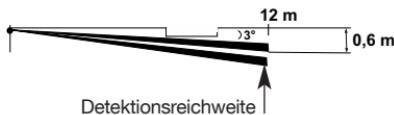
Falls Hindernisse die Detektionsbereiche beeinträchtigen, können diese um 3° in waagerechter Richtung verschoben werden.

ACHTUNG: Wenn eine Alarmauslösung ausschließlich bei gleichzeitiger Detektion des oberen und unteren Detektionsbereichs erfolgt, muss das waagerechte Ausrichten des Detektionswinkels mit Hilfe der beiden Detektionszonen erfolgen. In diesem Fall die Empfindlichkeitseinstellung H wählen (siehe „Empfindlichkeit einstellen“).

Vor dem Ausrichten des Detektionswinkels

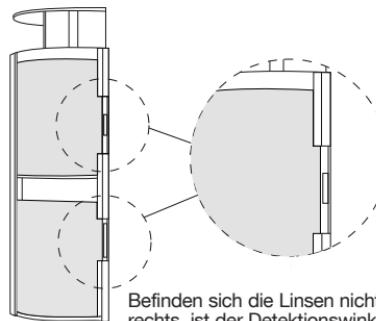
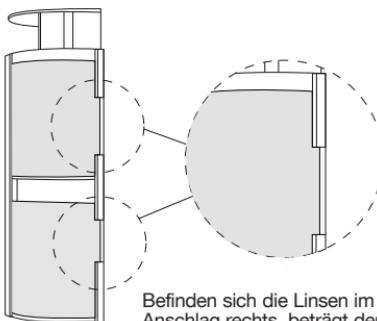
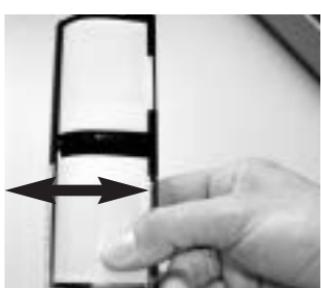


Nach erfolgtem Ausrichten des Detektionswinkels



Zum Einstellen des Detektionswinkels:

1. Den Deckel vom Linsenträger abnehmen (siehe Schritt 1. „Detektionsreichweite“).
2. Die Detektionswinkel durch ein Verschieben der Linsen in waagerechter Richtung getrennt einstellen.



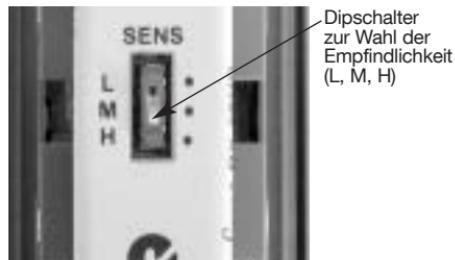
3. Den Linsenträger wieder an seinen Platz setzen (siehe Schritt 3. „Detektionsreichweite“).

7.3 Empfindlichkeit einstellen

Hierdurch kann die Empfindlichkeit des Melders an die jeweiligen Umgebungsbedingungen angeglichen werden:

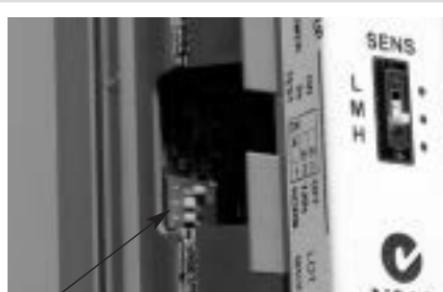
- schwierige Bedingungen (Wind, starke Lichteinstrahlung,etc.): Empfindlichkeit reduzieren (Position L)
- Standard: den Dipschalter in der Position M belassen.

Ist der Detektionswinkel auf 3° eingestellt (siehe „Waagerechtes Ausrichten des Detektionswinkels“), oder wenn eine größtmögliche Empfindlichkeit an der Detektionsgrenze erforderlich ist (bei ungefähr 12 m), die Empfindlichkeit auf H einstellen.



7.4 Betriebsarten wählen

Die gewünschten Betriebsarten werden über die 3 Dipschalter im Melder eingestellt.



ACHTUNG: Wenn Sie den Dipschalter 2 oder den Dipschalter 3 auf ON stellen, wird die Batteriebetriebszeit verkürzt.

 Dipschalter für Betriebsarten	Melder im Testbetrieb Die LED's leuchten bei jeder Detektion auf.
 Dipschalter für Betriebsarten	Melder im Normalbetrieb Die LED's bleiben aus (außer wenn der Dipschalter 3 auf ON gestellt ist). Die Häufigkeit der Funkübertragung hängt von der Stellung des Dipschalters 2 ab.
 Dipschalter für Betriebsarten	Verzögertes Auslösen: 5 Sek. Auch bei einer ständigen Detektion erfolgt die Übertragung nur einmal alle 5 Sek.
 Dipschalter für Betriebsarten	Verzögertes Auslösen: 120 Sek. Auch bei einer ständigen Detektion erfolgt die Übertragung nur einmal alle 120 Sek. Empfohlene Einstellung bei häufiger Frequenzierung des Überwachungsbereichs.
 Dipschalter für Betriebsarten	Reaktion der LED's festlegen Die LED's leuchten bei einer Detektion sowohl im Testbetrieb als auch im Normalbetrieb auf.
 Dipschalter für Betriebsarten	Reaktion der LED's festlegen Die LED's leuchten bei einer Detektion ausschließlich im Testbetrieb auf. Empfohlene Einstellung bei häufiger Frequenzierung des Überwachungsbereichs.

8. Funktionstest

8.1 Austesten des Detektionsbereichs

1. Den Dipschalter 1 auf ON stellen.
2. Den Deckel schließen.
3. Die Zentrale in den Testbetrieb schalten:

 # 2 # #
Errichter-Code

4. Den Überwachungsbereich mittels der LED prüfen und diesen falls nötig angleichen. Bei einer Detektion meldet die Zentrale per Sprache: "BIP, Einbruch oder BIP Voralarm Melder X".

5. Die Zentrale wieder in den Montagebetrieb schalten:

 # 3 # #
Errichter-Code

6. Den Deckel nochmals öffnen, den Dipschalter 1 auf OFF. Den Deckel schließen und die Verschluss - schraube festziehen.

8.2 Test unter realen Bedingungen

1. Die Zentrale in den Normalbetrieb schalten:

Errichter-Code

2. Die Zentrale Gesamt Einschalten.
3. Ausgangsverzögerungszeit abwarten.
4. Den überwachten Bereich betreten, und die Reaktion der Zentrale überprüfen (siehe technische Beschreibung der Zentrale).

9. Wartung

9.1 Anzeige von Störungen

Die Zentrale registriert eine Batteriestörung, Sabotage und Funkstörung des Melders.

Batteriestörung

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „*BIP, Störung Stromversorgung Melder X*“.

Sabotage

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „*BIP, Störung Sabotage Melder X*“.

Funkstörung

Nach dem Bedienen des Systems meldet die Zentrale per Sprache: „*BIP, Störung Funk Melder X*“.

9.2 Batteriewechsel

ACHTUNG: Die Einstellungen des Melders bleiben nach einem Batteriewchsel erhalten.

1. Die Zentrale in den Montagebetrieb schalten. Hierzu über die Tastatur oder das BUS-Bedienteil folgendes eingeben:

 # 2 # # #
Haupt-Code

dann:

 # 3 # # #
Errichter-Code

2. Das Meldergehäuse öffnen (siehe Öffnen).
3. Die verbrauchte Batterie ersetzen.

ACHTUNG: Kurz die Test-Taste drücken, um zu prüfen, ob die Batterie noch in Ordnung ist. Die LED der Funk-Leiterplatte leuchtet rot auf.

4. Die Zentrale wieder in den Normal-betrieb schalten:



Erichter-Code

5. Funktionstest wiederholen (siehe Funktionstest).

**Verwenden Sie nur den mitgelieferten Batterietyp (BatLi05, 3,6 V).
Die verbrauchte Batterie dann vorschriftgemäß entsorgen.**



9.3 Pflege

Das Gerät ist regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen.

Schmutz oder Substanzen, die sich auf der Oberfläche der Linse bzw. des Sichtfensters ablagern, können die Leistungsmerkmale des Melders beeinträchtigen und zu Fehlauslösungen führen.

Beispiel:

- Das Vorhandensein von Reif auf der Linse kann zum Nichtansprechen des Melders führen
- Ein Melder mit verschmutzter Linse, beispielsweise durch Ablagerung von Pflanzen- oder Luftverschmutzungspartikeln, neigt zu Fehlauslösung bzw. zu verspätetem Auslösen.

10. Technische Daten

Technische Daten	IR-Bewegungsmelder außen 2 x 12 m S145-22X
Detektionsart	Passiv-Infrarot
Überwachungsbereich	2 Detektionszonen jeweils einstellbar von 2 bis 12 m
Einsatz	im Objekt/im Außenbereich
Stromversorgung	Lithiumbatterie BatLi05 (3,6 V, 4 Ah)
Netzunabhängiger Betrieb	5 Jahre bei normalem Hausgebrauch (max. 110 Detektionen pro Tag)
Funkverbindungen	TwinBand®: • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1%
Montageart	Wandmontage
Betriebstemperatur	- 20°C bis + 50°C
Schutzart	IP 55
Sabotageschutz	bei Öffnen
Maße (L x B x H)	56 x 128 x 235 mm
Gewicht	596 g

Sumario

1. Presentación	41
2. Preparación	43
2.1 Apertura	43
2.2 Alimentación	43
3. Programación	44
4. Parametrizaciones	45
5. Precauciones en la instalación.....	46
6. Instalación	47
6.1 Test de enlace radio	47
6.2 Fijación	47
7. Configuración y regulación de la detección	48
7.1 Alcance de la detección	48
7.2 Ajuste horizontal del ángulo de detección	50
7.3 Regulación de la sensibilidad	51
7.4 Regulación de las opciones de funcionamiento	51
8. Test de funcionamiento	52
8.1 Test de la zona de detección	52
8.2 Prueba real	52
9. Mantenimiento	52
9.1 Señalización de anomalías	52
9.2 Cambio de la alimentación	52
9.3 Mantenimiento	53
10. Características	53

Recomendaciones

Todo acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga de electricidad estática procedente de los dedos o de otro conductor electroestático, puede perjudicar los componentes electrónicos.

- evitar el contacto directo, o por intervención de un útil metálico,
- antes de intervenir, realizar las precauciones siguientes, tocar una superficie no pintada (canalización de agua o material eléctrico conectado a tierra),
- tener cerca la herramienta necesaria,
- utilizar útiles no magnéticos. No olvide tocar una superficie metálica antes de una nueva intervención.

1. Presentación

El detector de movimiento exterior 2 x 12 m fue diseñado especialmente para detectar al intruso incluso antes de que fuerce el ingreso, asegurando la vigilancia exterior del lugar protegido.

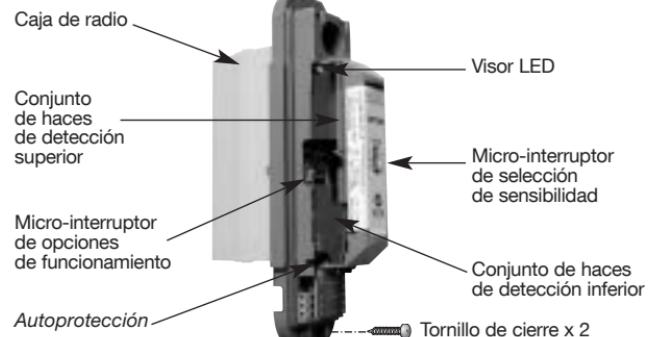
Sus dos conjuntos de haces de detección, que operan de cada lado del detector, así como su alcance de detección regulable, que le permiten generar una protección horizontal estrecha de 4 a 24 m (2 a 12 m de cada lado), hacen de este detector el producto ideal para proteger un frente.

Su invulnerabilidad a falsas alarmas generadas por el sol o los faros de automóviles se encuentra reforzada por su fiabilidad en materia de detección de animales (es necesario cortar simultáneamente los 2 haces de detección para activar una prealarma o una alarma) y por un sistema muy eficiente de compensación de temperatura, que ajusta y aumenta automáticamente la sensibilidad de detección cuando hay temperaturas exteriores cercanas a las temperaturas de un ser humano (35°- 37°).

Receptáculo trasero



Módulo de detección

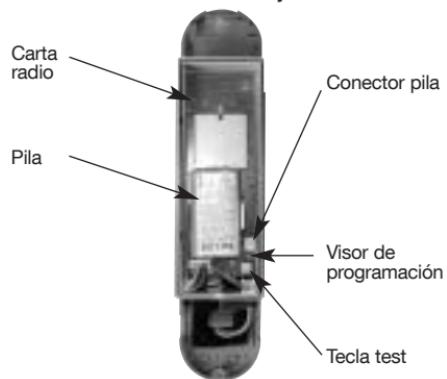


Carcasa



Tornillo de cierre

Módulo de detección con caja de radio abierta



Soporte de lente



Carcasa

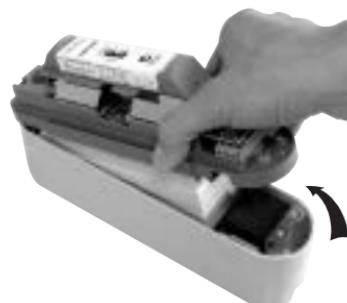
2. Preparación

2.1 Apertura

1. Quitar la tapa.



2. Quitar el receptáculo trasero.



3. Abrir la caja de radio.



2.2 Alimentación

Conectar la pila.

A la conexión de la alimentación, el detector efectúa un autotest:

- correcto: el visor se ilumina 2 seg.,
- defectuoso: el visor parpadea 5 seg.

3. Programación

ATENCIÓN: durante la programación, es inútil colocar el producto a programar cerca de la central, al contrario, le aconsejamos colocar el producto a programar a cierta distancia (colocar el producto a al menos 2 metros de la central).

1. Pasar la central en modo instalación componiendo sobre el teclado de la central o el interface de comando las secuencias siguientes:

● ● ● ● # 2 # #

código maestro

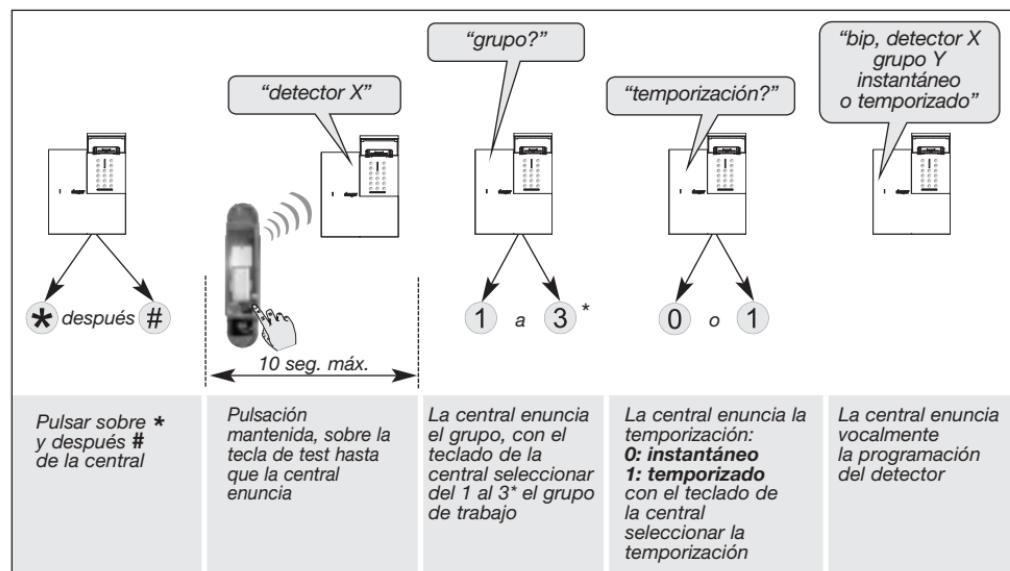
poi:

● ● ● ● # 3 # #

código instalador

2. Realizar la parametrización componiendo la secuencia:

ATENCIÓN: el nº de detector es atribuido por la central con la parametrización.



* Depende del tipo de la central

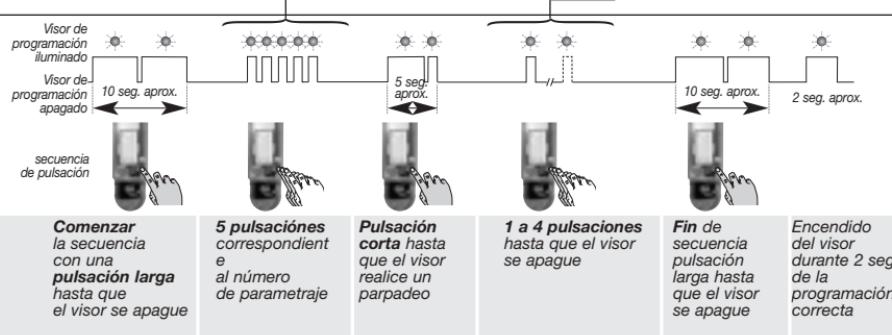
ATENCIÓN: la central señala un error de manipulación por 3 bips, en este caso retomar la programación desde el principio.

4. Parametrizaciones

En configuración fábrica, el detector de movimiento está configurado en prealarma débil (para las reacciones del sistema). Es posible modificar el nivel de alarma con ayuda de la secuencia de parametrización siguiente:

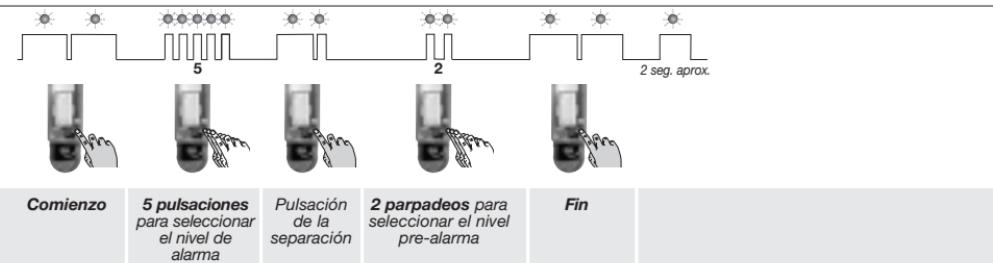
Secuencia de parametrización

Nº de parámetro	Nivel de alarma	Valor del parámetro
5	Intrusión	1
	Pre-alarma	2
	Disuasión	3 (parámetro de fábrica)
	Advertencia	4



Ejemplo de parametrización:

parametrización del detector por un nivel de alarma sobre pre-alarma: número de parámetro 5, valor de parámetro 2.

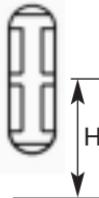


5. Precauciones en la instalación

ATENCIÓN: respetar la distancia de al menos 2 metros entre cada producto, excepto entre dos detectores.

El detector infrarrojo tiene que estar:

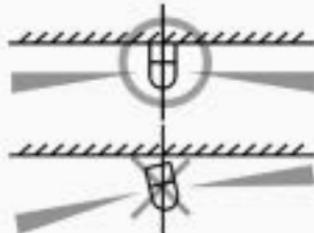
- en altura de instalación H de 0,8 a 1,2 m,



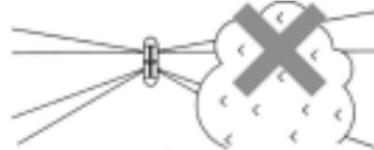
- perpendicularmente al suelo, de forma que la zona de detección superior esté paralela al suelo. Si el detector está inclinado con respecto al suelo, la fiabilidad de funcionamiento puede ser reducida,



- ubicado de tal modo que los haces de detección estén paralelos al muro.



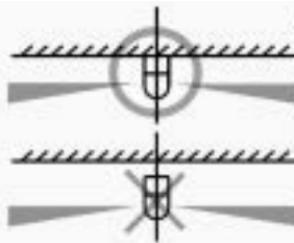
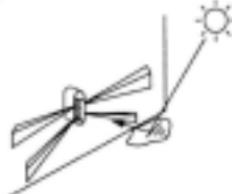
- en dirección del objeto en movimiento (ramas, matorrales, banderas, etc.),



- separado del muro (uso no permitido para una protección perimetral de tipo barrera infrarroja),

El detector infrarrojo no debe estar:

- en un sitio susceptible que los rayos de sol o por una fuente de luz muy potente no sea deslumbrado,

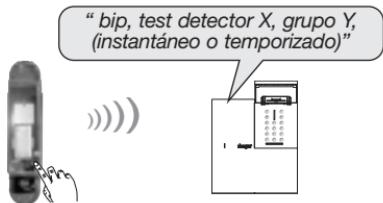


- directamente sobre una pared metálica o cerca de una fuente de parásitos (captador eléctrico) o de ventilación.

6. Instalación

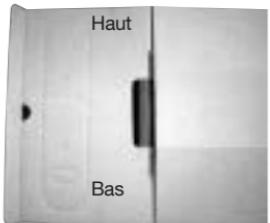
6.1 Test de enlace radio

1. Antes de fijar los aparatos, colocar los aparatos próximos al punto de fijación y verificar la cobertura radio con la central. Si la cobertura radio con la central es correcta, la central enuncia vocalmente la identificación del aparato activo.
2. Pulsar sobre la tecla de “test” (> 5 seg.) de los detectores, la central enuncia vocalmente: “*bip, test detector X (mensaje personalizado), grupo Y, (instantáneo o temporizado)*”.



6.2 Fijación

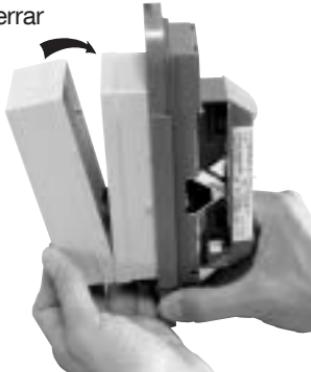
1. Para perforar los orificios de fijación, utilizar la plantilla de perforado que viene en el embalaje.



2. Fijar el receptáculo trasero a la pared con ayuda de grapas y tornillos apropiados (no incluidos).



3. Volver a cerrar la caja de radio.



4. Posicionar el módulo de detección sobre el receptáculo trasero y ajustar los tornillos.

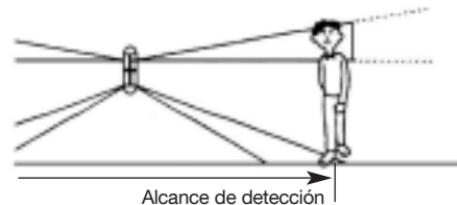


7. Configuración y regulación de la detección

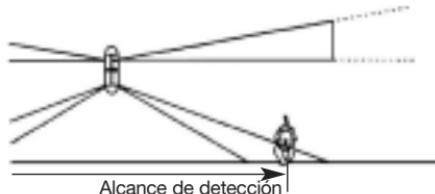
7.1 Alcance de la detección

El haz superior queda siempre paralelo al suelo. Teniendo en cuenta que los haces (inferior y superior) deben ser cortados simultáneamente para disparar una alarma, el alcance del detector está limitado al alcance del haz inferior.

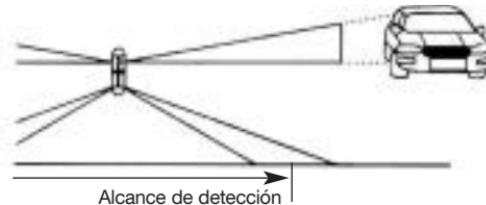
Detección: los haces inferiores y superiores están cortados



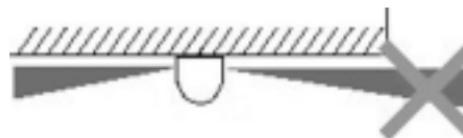
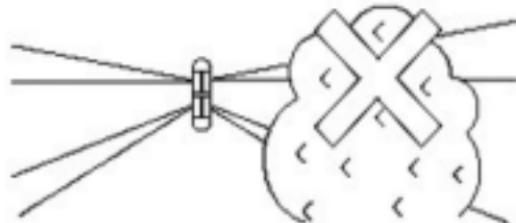
Sin detección: solo el haz inferior está cortado



Sin detección: sólo el haz superior está cortado



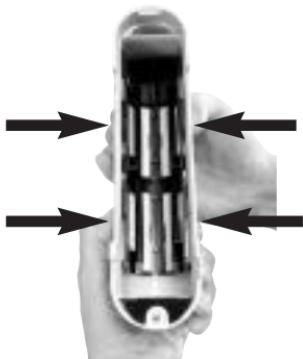
Es importante regular de manera independiente el alcance de detección de los haces derecho e izquierdo en función del entorno del detector.



El haz inferior es ajustado en función de la posición del lente como lo muestran las figuras.

Para regular el alcance de detección:

1. Separar el soporte de la lente y la tapa como se indica.



2. Ajustar por separado el alcance de detección deslizando verticalmente las lentes hacia las posiciones A, B, C o D.



Altura de instalación de 1 m

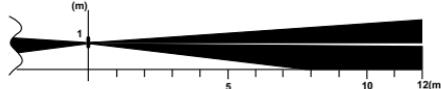
Posición	Alcance estándar (m)	Alcance máximo*
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1,5 - 3

* El alcance máximo puede ser variado del valor estándar en función de las condiciones ambientales.

ATENCIÓN: las lentes no deben colocarse atravesadas en el soporte correspondiente.



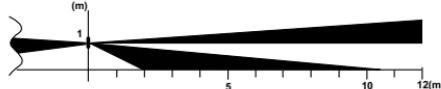
Posición A (12 m)



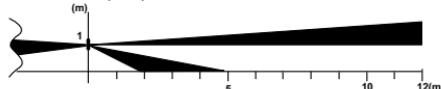
Posición B (8 m)



Posición C (5 m)

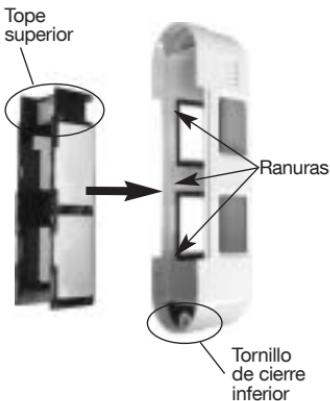


Posición D (2 m)



3. Si se desea ajustar horizontalmente el ángulo de detección, leer el párrafo siguiente. Si no, volver a colocar el soporte de las lentes en su lugar.

Verificar que el soporte de las lentes se encuentre bien sujetado de cada lado mediante las 6 ranuras de la tapa.

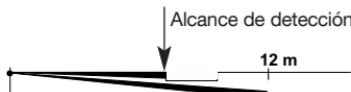


7.2 Ajuste horizontal del ángulo de detección

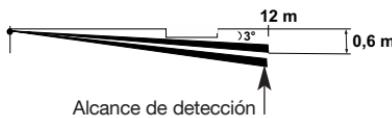
Si algún obstáculo obstruye los haces de detección, es posible desfasarlos horizontalmente 3°.

ATENCIÓN: la activación de una alarma depende del corte simultáneo de todos los haces: inferior y superior. Por esa razón, el ajuste horizontal del ángulo de detección debe realizarse en los dos conjuntos de haces. En ese caso, elegir la regulación de sensibilidad H (cf. Regulación de la sensibilidad).

Antes de ajustar el ángulo de detección

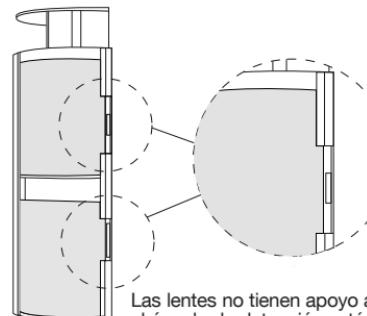
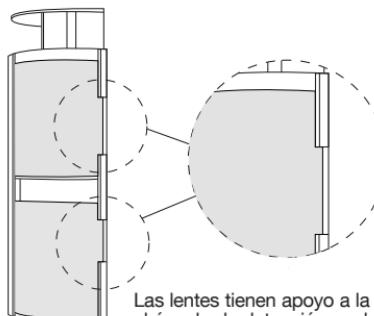
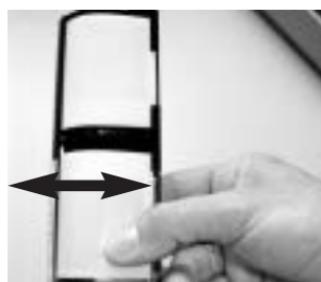


Después de ajustar el ángulo de detección



Para ajustar el ángulo de detección:

1. Separar el soporte de la lente y la tapa (ver. 1. Alcance de detección).
2. Ajustar por separado los ángulos de detección deslizando horizontalmente las lentes.



3. Reponer el soporte de la lente (ver. 3. Alcance de detección).

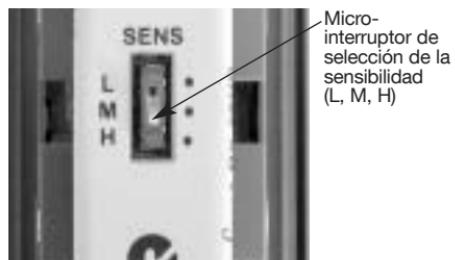
7.3 Regulación de la sensibilidad

Esta regulación permite ajustar el nivel de sensibilidad del detector.

Para las condiciones de ubicación:

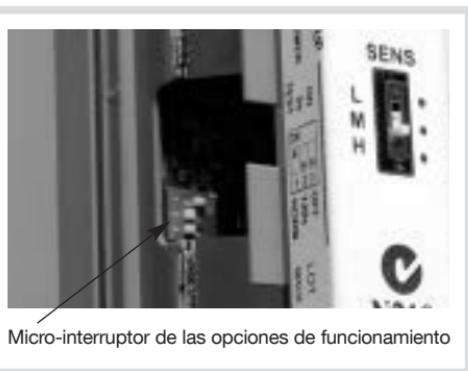
- difíciles (viento, fuerte luminosidad..), disminuir la sensibilidad (posición L),
- estándar, dejar el micro-interruptor en posición M.

Si el ángulo de detección se ajustó 3° (cf. Ajuste horizontal del ángulo de detección) o si es necesaria una sensibilidad máxima en el límite de detección (cerca de los 12 m), regular la sensibilidad en H.



7.4 Regulación de las opciones de funcionamiento

La regulación de las opciones se hace mediante 3 micro-interruptores situados en el interior del detector.



ATENCIÓN: si coloca el micro-interruptor 2 o el micro-interruptor 3 en posición Activado (ON), se reducirá la autonomía.



Detector en modo test,
el visor LED se ilumina durante la detección.



Detector en modo normal,
el visor LED permanece apagado (salvo si el micro-interruptor está en ON). La periodicidad de la emisión del mensaje radio depende de la posición del microinterruptor nº 2.



Temporización del disparo
programada en los 5 seg. incluso en caso de detección permanente, la emisión radio no es activada más que una vez por periodo de 5 seg.



Temporización del disparo
programada sobre 120 seg. Incluso en caso de detección permanente, la emisión radio no está activada más que una vez por periodo de 120 seg. **Posición recomendada en caso de paso frecuente en el interior de la zona de detección.**



Selección del estado de visores LED
Los indicadores se encienden con cada detección en modo de prueba y en modo utilización.



Selección del estado de visores LED
Los indicadores sólo se encienden con cada detección en modo de prueba.
Posición recomendada en caso de paso frecuente en el interior de la zona de detección.

8. Test de funcionamiento

8.1 Test de la zona de detección

1. Colocar el micro-interruptor 1 en ON.
2. Volver a cerrar la tapa.
3. Poner la central en modo de prueba marcando:

código instalador

4. Verificar la zona de detección con ayuda del visor LED y ajustarlo si es necesario. Con cada detección , la central emite el mensaje vocal: "Bip, intrusión o Bip prealarma de detector X".

5. Repasar la central en modo instalación, componer:

código instalador

6. Reabrir la tapa, poner el micro-interruptor 1 en OFF. Volver a cerrar la tapa y después poner el tornillo de cierre.

8.2 Prueba real

1. Posicionar la central en modo utilización, componer:

código instalador

2. Poner la central en modo de funcionamiento completo
3. Esperar el tiempo establecido como temporización de salida.
4. Atravesar la zona protegida y verificar la reacción de la central (cf. instrucciones de instalación de su central)

9. Mantenimiento

9.1 Señalización de anomalías

La central toma en cuenta la anomalía tensión, anomalía autoprotección y anomalía radio del detector.

Anomalía de tensión

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía tensión detector X".

Anomalía de autoprotección

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía autoprotección detector X".

Anomalía radio

Después de un comando del sistema, la central señala vocalmente: "bip, anomalía radio detector X".

9.2 Cambio de la alimentación

ATENCIÓN: la programación del detector está salvaguardada durante el cambio de la alimentación.

1. Posicionar la central en modo instalación, pedir al usuario componer:

código maestro

después componer:

código instalador

2. Abrir la carcasa del detector (ver. Apertura).
3. Cambiar la pila de litio gastada.

ATENCIÓN: una pulsación corta en la tecla test permite verificar si la alimentación es correcta. El visor de la tarjeta radio se ilumina en rojo.

4. Repasar la central a modo utilización, componer:

█ █ █ █ # 1 # #
código instalador

5. Volver a realizar una prueba de funcionamiento (ver. Test de funcionamiento).

Es necesario cambiar la pila incluida por otra del mismo tipo (BatLi05, 3,6 V). Deposite las pilas usadas dentro de recipientes de reciclaje.



9.3 Mantenimiento

Verifique y limpie regularmente el producto. En efecto, toda suciedad o substancia depositada en la superficie del lente puede limitar o modificar sus capacidades de detección e incluso provocar falsos disparos.

Ejemplo:

- la presencia de escarcha en el lente puede ir hasta insensibilizar el sensor,
- un sensor cubierto de depósitos vegetales o contaminantes puede provocar falsos disparos o dispararse tardíamente.

10. Características

Características técnicas	Detector de exterior 2 x 12 m S145-22X
Detección	infrarrojo
Cobertura	2 conjuntos de haces regulables de 2 a 12 m
Uso	interior/exterior
Alimentación	pila BatLi05 3,6 V - 4 Ah
Autonomía	5 años en uso corriente (110 detecciones máx./día)
Conexiones radio	TwinBand®: • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1%
Fijación	mural
Temperatura de funcionamiento	- 20°C a + 50°C
Indices de protección mecánica	IP 55
Autoprotección	apertura
Dimensiones	56 x 128 x 235 mm
Peso	596 g

Inhoudsopgave

1. Voorstelling.....	54
2. Voorbereiding.....	56
2.1 Opening	56
2.2 Voeding.....	56
3. Aanleren.....	57
4. Parameterring	58
5. Voorzorgen bij het plaatsen	59
6. Installatie	60
6.1 Radiooverbindingstest	60
6.2 Bevestiging	60
7. Configuratie en instelling van de detectie ..	61
7.1 Detectiebereik	61
7.2 Horizontaal aanpassen van de detectiehoek.....	63
7.3 Instellen van de gevoeligheid.....	64
7.4 Instellen van de werkingsopties.....	64
8. Werkingstest.....	65
8.1 Test van de detectiezone	65
8.2 Reële test.....	65
9. Onderhoud	65
9.1 Weergave van de storingen	65
9.2 Batterívervanging	65
9.3 Onderhoud	66
10. Technische kenmerken	66

Aanbevelingen

BÍ elke toegang tot de interne elementen kan het toestel beschadigd worden door elektrostatische ontladingen.

Neem telkens als er in een toestel moet ingegrepen worden, de volgende voorzorgen:

- vermíld elk contact, rechtstreeks of via een metalen voorwerp, met de elektronische componenten of met de metalen onderdelen van de aansluitklemmen,
- gebruik niet-magnetisch gereedschap,
- alvorens u het toestel openmaakt, raak eerst een ongelakt metalen oppervlak aan (een waterleiding of een geaard elektrisch materiaal),
- loop zo min mogelík heen en weer terwíl u met de interne componenten bezig bent. Zo niet, herhaal de bovenstaande punten bÍ elke nieuwe interventie op het toestel.

1. Voorstelling

De externe bewegingsdetector 2 x 12 m zorgt voor de buitenbeveiliging van de beveiligde zone en is speciaal ontwikkeld om een inbreker nog vóór de inbraak op te sporen.

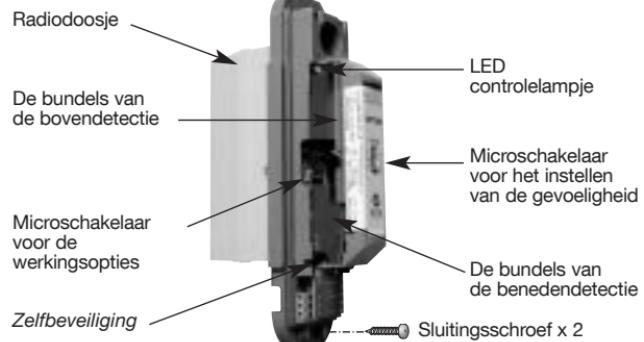
Dankzí de 2 detectielensen op de zíkanten van de detector en het instelbare detectiebereik waardoor een horizontale beveiliging tussen de 4 en 24 m (tussen 2 tot 12m langs elke kant) kan gecreëerd worden, is deze detector het ideale product om uw gevel te beveiligen.

De detector is niet onderhevig aan valse inschakelingen veroorzaakt door de zon of de autolampen, beschikt over een verhoogde detectiezekerheid voor huisdieren (de 2 detectiebundels moeten gelíktídig doorkruist worden om een vooralarm of een alarm in te schakelen) en over een doeltreffend systeem van temperatuurscompensatie waardoor de detectiegevoeligheid automatisch wordt aangepast indien de buitentemperatuur de lichaamstemperatuur benadert (35°C -37°C).

Achterbehuizing



Detectiemodule

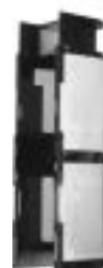
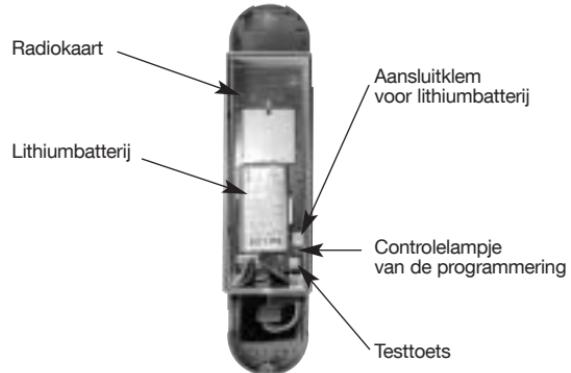


Voorbehuizing



Sluitingsschroef

Detectiemodule met open radiodoosje



Lenshouder



Voorbehuizing

2. Voorbereiding

2.1 Opening

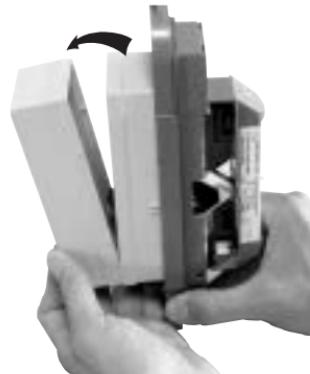
1. Neem de voor-behuizing eraf.



2. Neem de achterbehuizing weg.



3. Open het radio-doosje.



2.2 Voeding

Sluit de batterij aan.

Wanneer de batterij wordt aangesloten, zal de detector een autotest uitvoeren. Is deze autotest:

- correct: dan brandt het controlelampje gedurende 2 sec,
- fout: dan knippert het controlelampje om de 5 sec.

3. Aanleren

OPGELET: Tijdens het aanleren is het zinloos het toestel dicht bij de centrale te plaatsen. We raden u in tegendeel aan een beetje op afstand te gaan staan (plaats het toestel op ten minste 2 m van de centrale).

1. Zet de centrale in installatiemodus door op de besturingsinterface de volgende sequentie te drukken:

hoofdcode
2 #

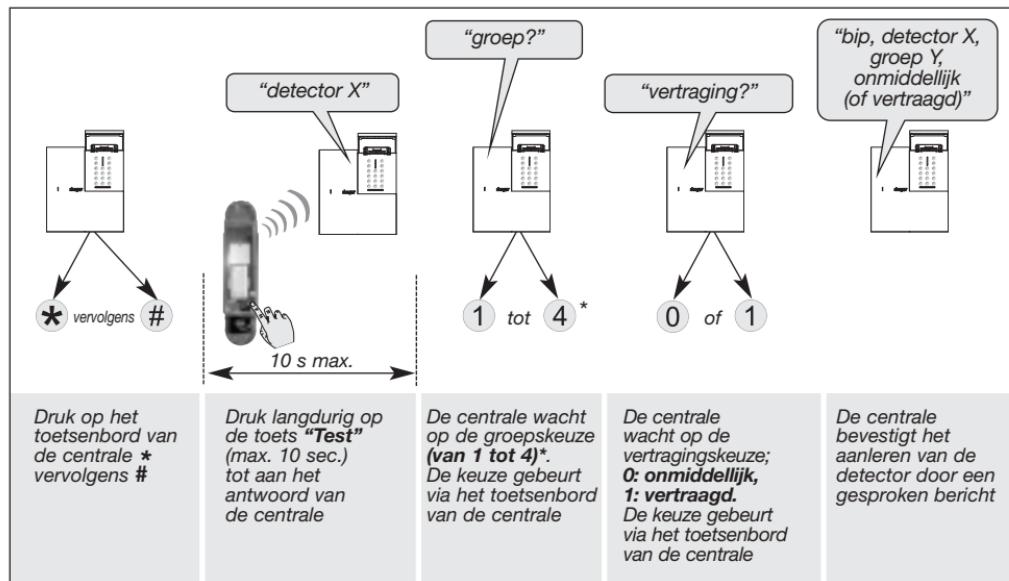
vervolgens:

3 #

installateurscode

2. Voer het aanleren als volgt door:

OPGELET: tijdens het aanleren geeft de centrale automatisch een nummer aan de bewegingsdetector.



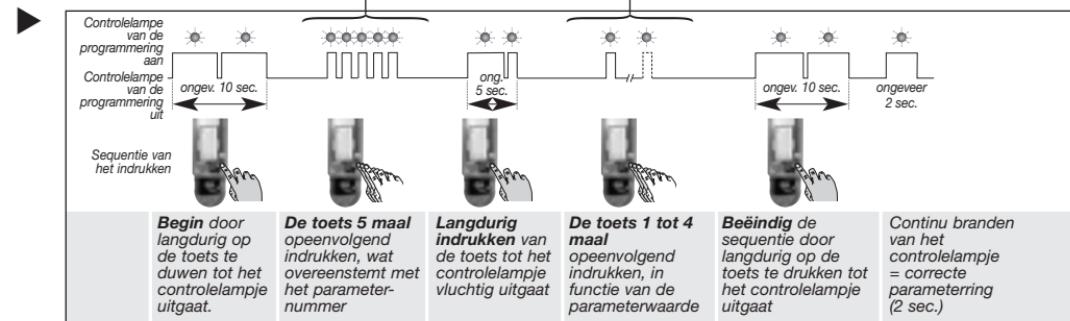
OPGELET: de centrale signaleert een manipulatiefout door 3 korte bips; in dat geval, herbegin de aanleringsprocedure van bij het begin.

4. Parameterring

Bij fabrieksconfiguratie wordt de bewegingsdetector ingesteld met een zwak vooralarm (voor de reacties van het systeem, zie de installatiegids van uw centrale). Men kan het alarmniveau aanpassen via de volgende parameterring:

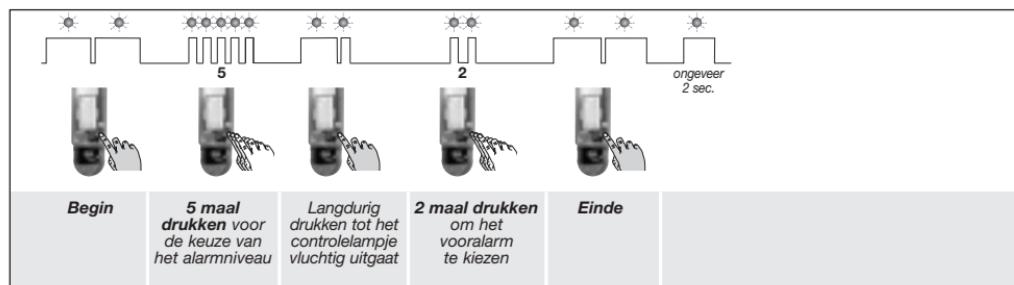
Parameterring

Parameternummer	Alarmniveau	Parameterwaarde
5	Inbraak	1
	Vooralarm	2
	Afschrikking	3 (fabrieksconfiguratie)
	Waarschuwing	4



Programmeringsvoorbeeld:

programmering van een detector met een alarmniveau ingesteld op "vooralarm":
parameternummer 5, parameterwaarde 2

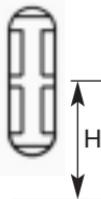


5. Voorzorgen bij het plaatsen

OPGELET: respecteer tussen elk toestel een afstand van ten minste 2 meter, behalve tussen 2 detectors.

Plaats de detector:

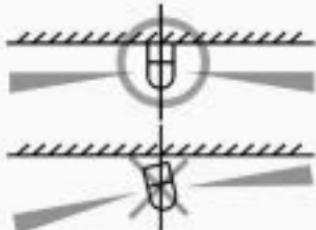
- op een hoogte H tussen 0,8 en 1,2 m,



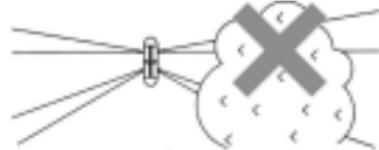
- loodrecht op de grond, opdat de bovendetectiezone parallel met de grond loopt. Indien de detector schuin tegenover de grond wordt geplaatst, kan de werkingszekerheid verminderen,



- zodanig dat de detectiebundels parallel met de muur lopen.



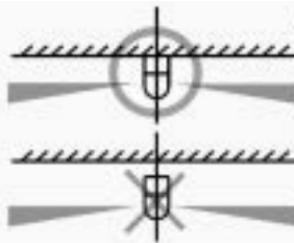
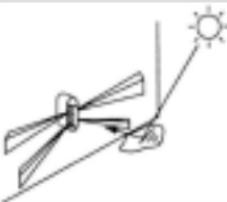
- in de richting van een bewegend voorwerp (boomtakken, struiken, vlaggen, enz...),



- op een afstand van de muur (gebruik verboden voor een periferische beveiliging zoals b.voorbeeld een infraroodbarrière),

Plaats de detector niet:

- op een plaats waar de bundels van de benedendetectie rechtstreeks of onrechtstreeks verstoord kunnen worden door zonnestralen of door een heel sterke lichtbron,



- rechtstreeks op een metalen wand of dicht bij storingsbronnen (elektriciteitskast of ventilator...).

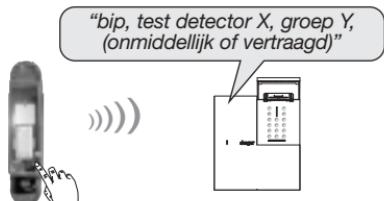
6. Installatie

6.1 Radioverbindingstest

1. Alvorens de detectors te bevestigen, plaats ze dicht bij hun bevestigingsplaats en verifieer de radioverbindingen met de centrale.

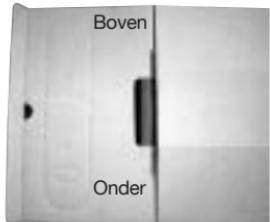
Als de verbinding met de centrale correct is, deelt de centrale vocaal de identificatie van het geactiveerde toestel mee.

2. Druk (> 5 sec.) op de toets “**test**” van elke detector; de centrale geeft het gesproken bericht: “*bip, test detector X (geïndividualiseerd bericht), groep Y, (onmiddellijk of vertraagd)*”.



6.2 Bevestiging

1. Gebruik het boorprofiel op de verpakkingsdoos om de bevestigingsgaten te boren.



2. Bevestig de achterbehuizing op de muur met behulp van pluggen en aangepaste schroeven (niet bligeleverd).



3. Sluit het radiodoosje.



4. Plaats de detectiemodule in de achterbehuizing en draai de schroeven vast.

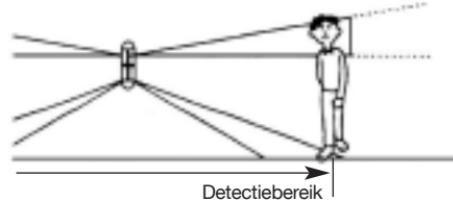


7. Configuratie en instelling van de detectie

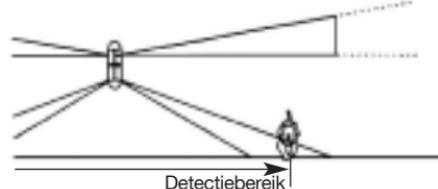
7.1 Detectiebereik

De bundels van de bovendetectie moeten steeds parallel met de grond lopen. Aangezien de bundels (beneden en boven) gelijktijdig moeten doorkruist worden om een alarm in te schakelen, wordt het detectorbereik bepaald door het bereik van de bundel van de benedendetectie.

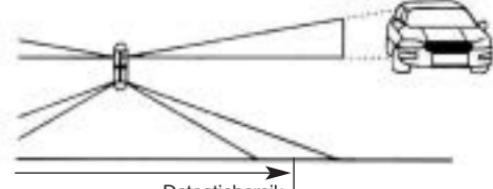
Detectie: de bundels van de beneden- en bovendetectie zijn doorkruist.



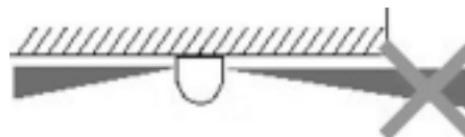
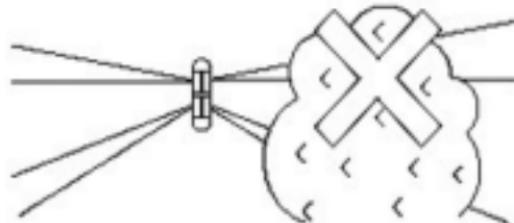
Geen detectie: enkel de bundel van de benedendetectie werd doorkruist.



Geen detectie: enkel de bundel van de bovendetectie werd doorkruist.

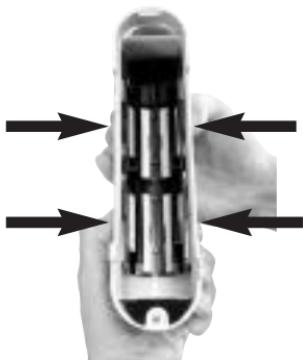


Het is belangrijk het detectiebereik van de bundels rechts en links afzonderlijk in te stellen in functie van de detectoromgeving.



De bundel van de benedendetectie wordt aangepast in functie van de lenspositie, zoals aangegeven op de tekeningen hieronder.
Om het detectiebereik in te stellen:

1. Verwijder de lenshouder van de voorbehuizing zoals aangegeven.



2. Pas het detectiebereik afzonderlijk aan door de lenzen verticaal te doen glíden naar de standen A, B, C of D.



Installatiehoogte van 1 m

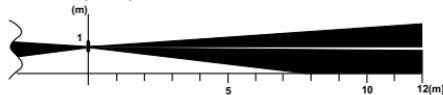
Stand	Standaardbereik (m)	Maximumbereik* (m)
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1,5 - 3

* Het maximumbereik kan licht afwijken van de standaardwaarden in functie van de omgevingscondities.

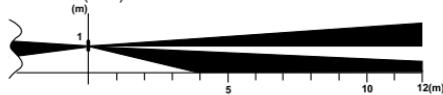
OPGELET: de lenzen mogen niet schuin in de lenshouder geplaatst worden.



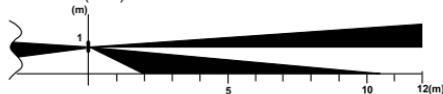
Stand A (12 m)



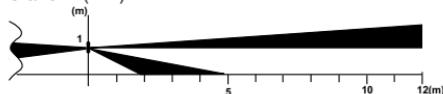
Stand B (8 m)



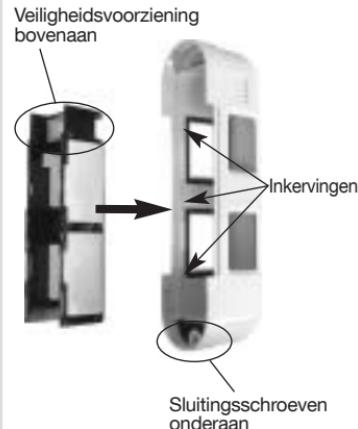
Stand C (5 m)



Stand D (2 m)



3. Indien u de detectiehoek horizontaal wenst aan te passen, ga dan over tot de volgende paragraaf; zo niet, plaats de lenshouder terug op zín plaats. **Controleer of de lenshouder langs beide kanten goed in de 6 inkervingen van de voorbehuizing vastzit.**

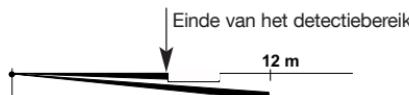


7.2 Horizontaal aanpassen van de detectiehoek

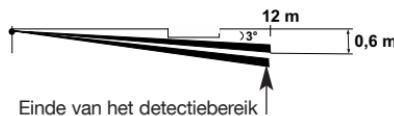
In geval van een storend obstakel voor de detectiebundels, kan men de bundels horizontaal met 3° verschuiven.

OPGELET: aangezien de inschakeling van een alarm afhangt van het gelijktijdig doorkruisen van de bundels van de beneden- en bovendetectie, moet de horizontale aanpassing van de detectiehoek op de twee bundels worden toegepast. In dat geval, kies de instelling van de gevoeligheid H (zie "Instellen van de gevoeligheid").

Vóór het aanpassen van de detectiehoek

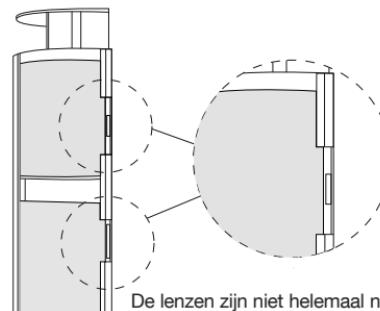
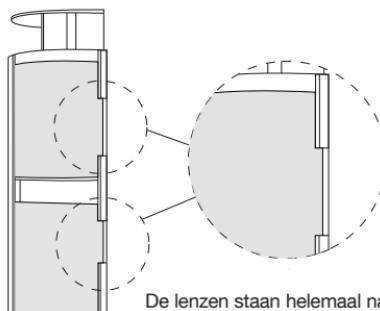
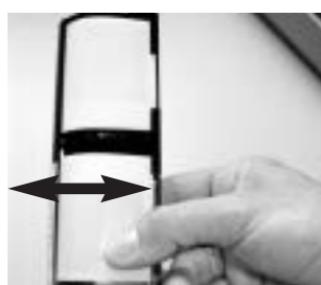


Na het aanpassen van de detectiehoek



Om de detectiehoek aan te passen:

1. Haal de lenshouder uit de voorbehuizing (zie stap 1. "Detectiebereik").
2. Pas de detectiehoeken afzonderlijk aan door de lenzen horizontaal te doen glíden.



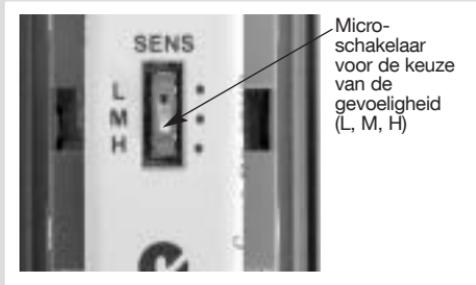
3. Plaats de lenshouder terug op zín plaats (zie stap 3. "Detectiebereik").

7.3 Instellen van de gevoeligheid

Hierdoor kan men het gevoelingsniveau van de detector aanpassen.

- Voor moeilijke omgevingsomstandigheden (wind, sterk licht...): verminder de gevoeligheid (stand L).
- Voor standaardomstandigheden: laat de microschakelaar op de stand M.

Indien de detectiehoek met 3° werd aangepast (zie horizontaal aanpassen van de detectiehoek), of indien de maximale gevoeligheid nodig is om het einde van de detectiezone te kunnen bereiken (op ongeveer 12 m), stel dan de gevoeligheid in op de stand H.



7.4 Instellen van de werkingsopties

Het instellen van de opties gebeurt met behulp van de 3 microschakelaars aan de binnenkant van de detector.



OPGELET: indien u de microschakelaar 2 of de microschakelaar 3 op ON zet, zal de autonomie verminderen.

 ON OFF OFF 1 2 3	Detector in testmodus De LED controlelampjes branden bij elke detectie.
 ON ON OFF 1 2 3	Detector in normale modus De LED controlelampjes branden niet (behalve indien de microschakelaar 3 op ON staat). De periodieke doorzending van het radiobericht hangt af van de stand van de microschakelaar 2.
 ON OFF ON 1 2 3	Inschakelingsvertraging Geprogrammeerd op 5 sec., zal de radioverzending, zelfs in geval van een permanente detectie, slechts om de 5 sec. plaats vinden.
 ON OFF OFF 1 2 3	Inschakelingsvertraging Geprogrammeerd op 120 sec., zal de radioverzending, zelfs in geval van een permanente detectie, slechts om de 120 sec. plaats vinden. Deze stand wordt aanbevolen wanneer er binnen de detectiezone veel bewogen wordt.
 ON ON ON 1 2 3	Selectie van de status van de LED controlelampjes - De LED controlelampjes branden bij elke detectie in testmodus en in normale modus.
 ON OFF OFF 1 2 3	Selectie van de status van de LED controlelampjes - Enkel in testmodus zullen de controlelampjes bij elke detectie branden. Stand aanbevolen indien binnen de detectiezone veel bewogen wordt.

8. Werkingstest

8.1 Test van de detectiezone

- Zet de microschakelaar op ON.
- Sluit de behuizing.
- Zet de centrale in testmodus door het volgende te drukken:

 # 2 # #
installateurscode

- Verifieer de detectiezone met behulp van de LED controlescherm en pas indien nodig aan. Bij elke detectie geeft de centrale het gesproken bericht: "Bip, inbraak of Bip, vooralarm detector X".

- Zet de centrale terug in installatiemodus door het volgende te drukken:

 # 3 # #
installateurscode

- Open opnieuw de behuizing, zet de microschakelaar 1 op OFF.
Sluit de behuizing en schroef de sluitingsschroef vast.

8.2 Reële test

- Zet de centrale op gebruiksmodus door het volgende te drukken:

 # 1 # #
installateurscode

- Zet de centrale op "Totale werking".
- Wacht op de uitgangsvertraging.
- Doorkruis de beveiligde zone en controleer de reactie van de centrale (zie installatiegids van de centrale).

9. Onderhoud

9.1 Weergave van de storingen

De centrale houdt rekening met de spanningsstoringen, de storingen van de zelfbeveiliging en de radiostoringen van de detector.

Spanningsstoring

Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: "Bip, spanningsstoring detector X".

Storing van de zelfbeveiliging
Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: "Bip, storing zelfbeveiliging detector X".

Radiostoring

Na een systeembesturing geeft de centrale het gesproken bericht: "Bip, radiostoring detector X".

OPGELET: dankzij een korte druk op de testtoets kan men de voeding controleren. Het rode controlescherm van de radiokaart zal branden.

9.2 Batterijvervanging

OPGELET: de programmeringen van de detector blijven bewaard tijdens een batterijvervanging.

- Zet de centrale in installatiemodus door aan de gebruiker te vragen het volgende in te drukken:

 # 2 # #
hoofdcode

vervolgens:

 # 3 # #
installateurscode

- Open de detectordooi (zie § Openen).
- Vervang de lege lithiumbatterij.

4. Zet de centrale terug in gebruiksmodus door het volgende te drukken:



5. Herbegin de werkingstest (zie § Werkingstest).

Het is belangrijk de bijgeleverde lithiumbatterij door een gelijkaardige batterij te vervangen (BatLi05, 3,6 V). Werp de lithiumbatterij in de daarvoor voorziene recycleercontainers.



9.3 Onderhoud

Het product regelmatig controleren en reinigen.

Vuil of stoffen die zich op het lensoppervlak deponeeren kunnen inderdaad het detectievermogen beperken of wijzigen, zelfs onterechte inschakelingen veroorzaken.

Voorbeeld:

- ijsafzetting op de lens kan de detector ongevoelig maken,
- een detector waarvan de lens vervuild is door plantaardige aanslag of enige vorm van pollutie kan leiden tot een laattijdige of onterechte inschakeling.

10. Technische kenmerken

Spécifications techniques	Externe bewegingsdetector 2 x 12 m S145-22X
Detectieprincipe	passief infrarood
Bereik	2 instelbare bundels van 2 tot 12 m
Gebruik	binnen- en buitenhuis
Voeding	lithiumbatterij BatLi05 3,6 V - 4 Ah
Autonomie	5 jaar bij normaal gebruik (max. 110 detecties per dag)
Radioverbindingen	TwinBand®: • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1%
Bevestiging	op de muur
Werkingstemperatuur	van -20°C tot +50°C
Mechanische beschermingsindex	IP 55
Zelfbeveiliging	tegen het openen
Afmetingen	56 x 128 x 235 mm
Gewicht	596 g

Summary

1. Introduction	67
2. Preparation	69
2.1 Opening the detector	69
2.2 Power supply.....	69
3. Programming	70
4. Configuration	71
5. Installation precautions	72
6. Installation	73
6.1 Testing the radio link	73
6.2 Fixing	73
7. Configuration and adjustments of detection	74
7.1 Range of detection.....	74
7.2 Horizontal adjustment of the detection angle	76
7.3 Adjustment of the sensitivity	77
7.4 Adjustment of the operational options	77
8. Operating test	78
8.1 Detection zone test	78
8.2 Real test.....	78
9. Maintenance	78
9.1 Fault indication	78
9.2 Changing the battery.....	78
9.3 Maintenance.....	79
10. Technical data	79

Recommendations

When the product is opened its internal components may be damaged by electrostatic discharge.

The following precautions must therefore be taken during maintenance or repair operations:

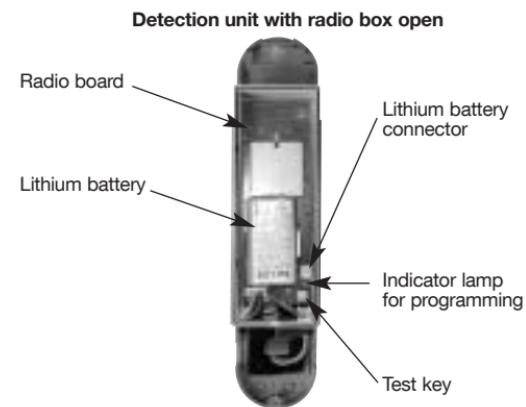
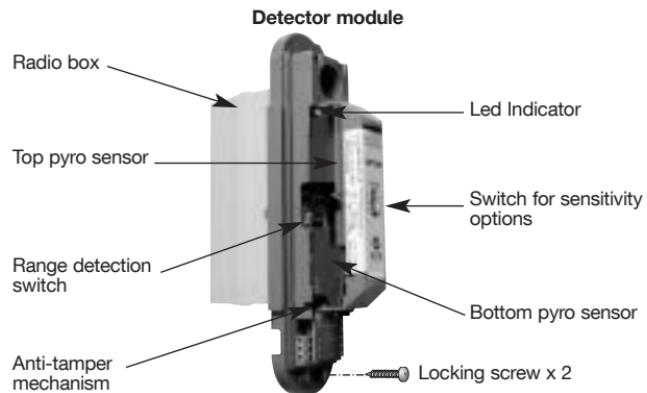
- do not touch the electronic components or metal parts of their connections either directly or with a metal tool,
- use non-magnetic tools,
- discharge any static electricity in your clothes by touching a bare metallic surface such as a water pipe or earthed electrical devices before accessing the internal components,
- avoid moving around when accessing the internal components several times during the same operation, to avoid electrostatic charge build-up. Otherwise, apply the precautions above every time you need to access the components.

1. Introduction

The 2 x 12 m external motion detector has been specially designed to detect intruders before they have a chance to break in by monitoring the area outside the protected site.

Because both detection systems operate on either side of the detector and detection can be adjusted to provide narrow 4 to 24 m protection (2 x 12 m on each side), this is the ideal product for protecting a façade.

Its immunity to false alarms caused by sunlight or car headlights is backed up by its highly reliable pet-tolerant detection system (both detection beams have to be broken in order to trigger a prealarm or alarm). Its performance is further enhanced by a temperature compensation system that automatically adjusts and increases detection sensitivity when the outside temperature comes close to that of a human being (35°C - 37°C).



2. Preparation

2.1 Opening

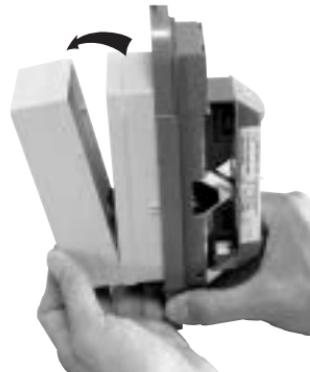
1. Remove the cover.



2. Remove the back box.



3. Open the radio box.



2.2 Power supply

Connect the battery.

When switched on, the detector runs a self-test. If the self-test is:

- correct, the LED indicator lamp lights up for 2 sec.,
- incorrect, the LED indicator lamp flashes every 5 sec.

3. Programming

CAUTION: during recognition programming, the product to be programmed for use with the control panel does not need to be placed next to it. In fact, we recommend you place the product at a short distance from the control panel (at least 2 m away).

1. Change the control panel to installation mode if necessary by pressing the following sequence on the control panel keypad or the hardwired control interface remote keypad:



master code

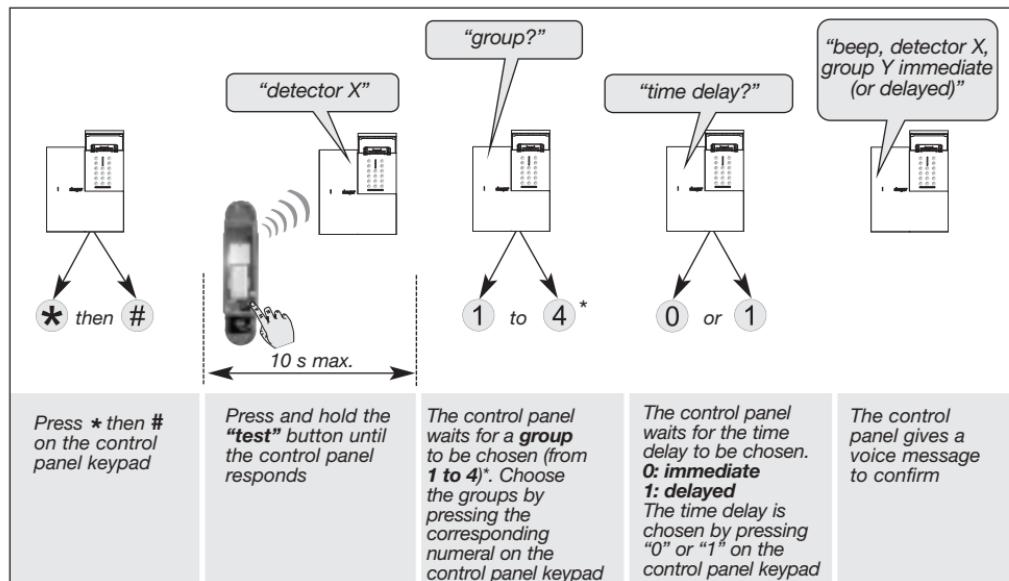
then:



engineer
installer code

2. Programme the detector as follows:

CAUTION: the detector number is automatically allocated by the control panel during programming.



* Depends on the type of the control panel

CAUTION: the control panel indicates there is an error by emitting 3 short beeps. When this happens programming should be carried out again.

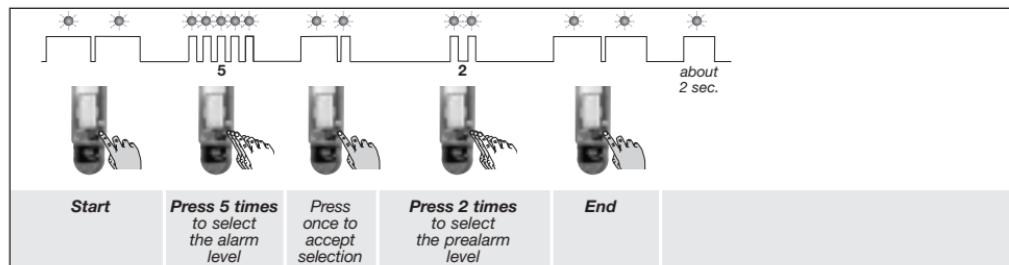
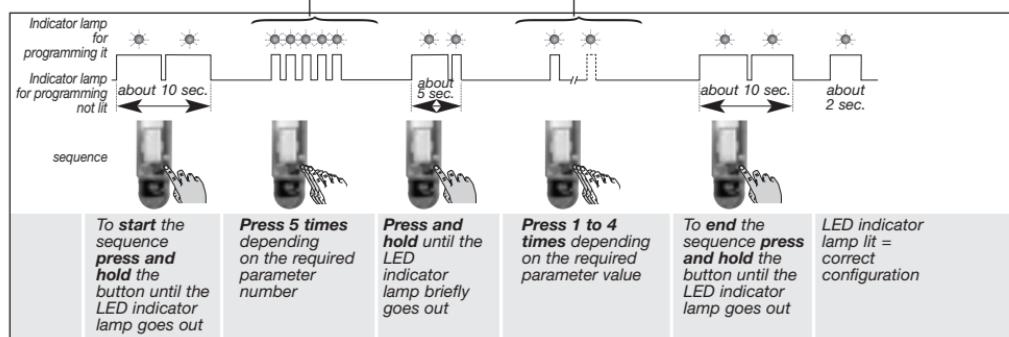
4. Configuration

In factory configuration, the movement detector is configured in Discrete pre-alert (for the reactions of the system see the control panel installation guide).

It is possible to modify the level of alarm using the following sequence of parameter setting:

Sequence of parameter setting

Parameter n°	Alarm level	Parameter value
5	Intrusion	1
	Prealarm	2
	Deterrence	3 (factory setting)
	Warning	4



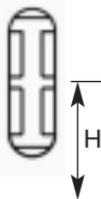
Configuration example: setting the detector for an alarm level when a prealarm is triggered: Parameter n° 5, Parameter value 2.

5. Installation precautions

CAUTION: Make sure there is a distance of at least 2 meters between each product, except between two detectors.

The motion detector must be placed:

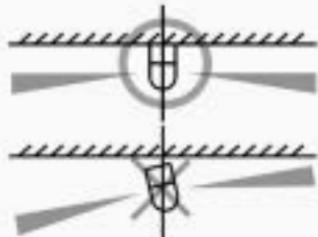
- with an installation height from 0.8 to 1.2 m high,



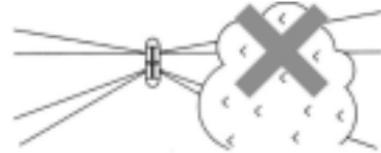
- perpendicular to the ground, so that the zone of higher detection is parallel to the ground. If the detector is tilted compared to the ground, the reliability of operation can be reduced,



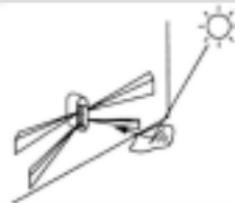
- so that the detection beams are parallel to the wall.



- facing moving objects (branches, bushes, flags, etc),

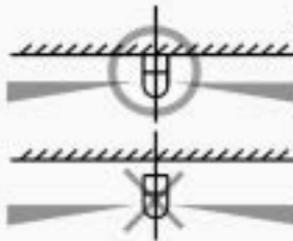


- away from the wall (must not be used for infrared barrier type perimeter protection),



The motion detector must not be placed:

- in an area likely to receive direct sunlight or a very powerful light source,

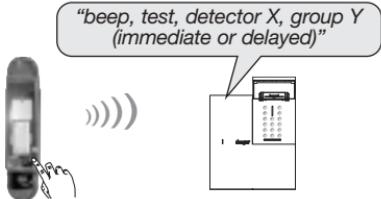


- directly on to a metal wall or close to sources of interference (electricity meters, etc.) or ventilation such as air-conditioning grilles.

6. Installation

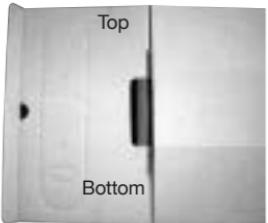
6.1 Testing the radio link

1. Before fixing the detector, place them close to the fixing point and check the radio link with the control panel.
If the link with the control panel is correct, the control panel issues a voice message identifying the detector activated.
2. Press (> 5 sec.) the “test” button on the detector, the control panel issues the following voice message: “beep, test, detector X (customised message), group Y (immediate or delayed)”.

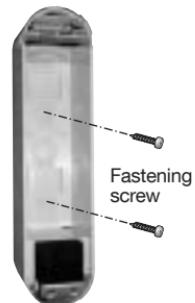


6.2 Fixing

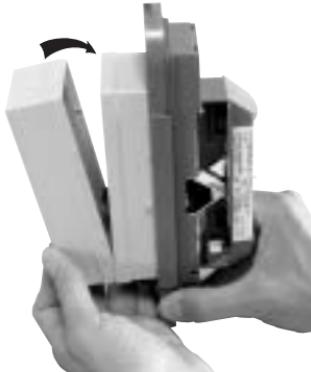
1. Drill the fixing holes using the drilling template provided in the packing box.



2. To fix the back box on the wall using wall plugs and suitable screws (not provided).



3. Close the radio box.



4. Position the detection module on the back box then tighten the screws.

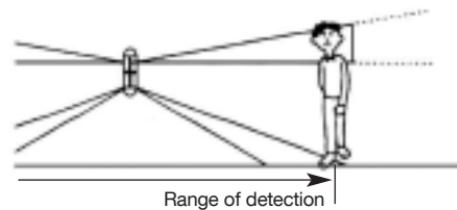


7. Configuration and adjustments of detection

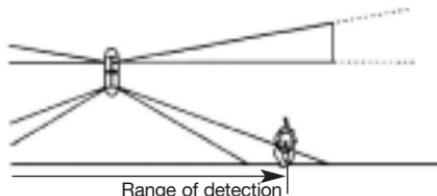
7.1 Range of detection

The higher beam remains always parallel on the ground. Being given that the beams (higher and lower) must be broken simultaneously to set off an alarm, the range of the detector is limited to the range of the lower beam.

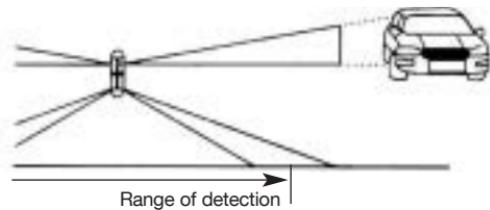
Detection: the lower and higher beams are broken



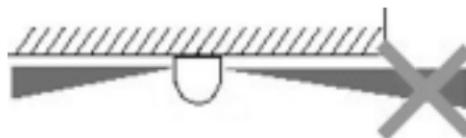
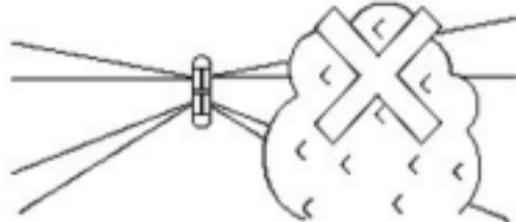
No detection: only the lower beam is broken



No detection: only the higher beam is broken



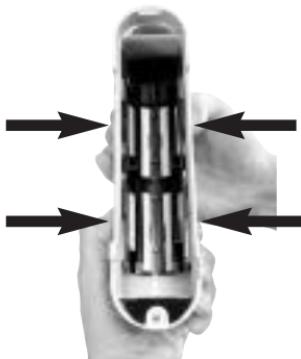
The right-hand and left-hand detection beams must be adjusted separately according to the detection environment.



The lower beam is adjusted according to the position of the lens as the figures show it below.

To adjust the range of detection:

1. Separate the support from lens and the cover as indicated.



2. Adjust the detection ranges separately by sliding the lenses vertically to marks A, B, C or D.



CAUTION: the lenses must not be positioned crossways in the lens support.

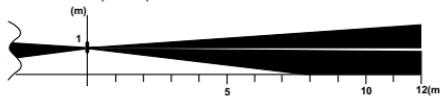


Height of installation 1 m

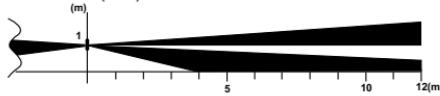
Position	Standard range (m)	Maximum range* (m)
A	12	10 - 15
B	8	6 - 10
C	5	4 - 6
D	2	1.5 - 3

* The maximum range can vary from the standard values according to the environmental conditions.

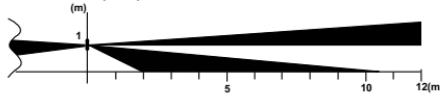
Position A (12 m)



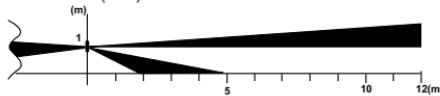
Position B (8 m)



Position C (5 m)

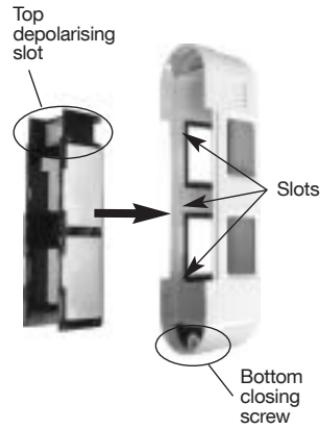


Position D (2 m)



3. If you wish to adjust the detection angle horizontally, go to the next paragraph. Otherwise, put the lens support back in place.

Check that it is held firmly on either side by the six cover slots.

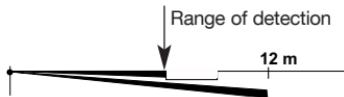


7.2 Horizontal adjustment of the detection angle

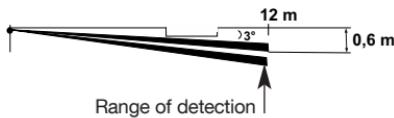
If there is an obstacle in the way of the detection beams, they can be horizontally offset by 3°.

CAUTION: because an alarm is triggered when both the upper and lower beams are broken at the same time, the detection angle of both must be horizontally adjusted. Set the sensitivity setting to H in this case (see Adjustment of the sensitivity).

Before detection angle adjustment

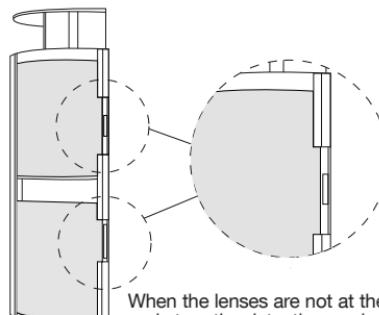
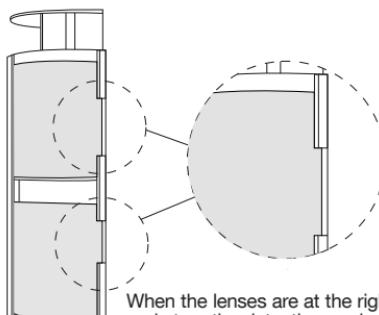


After detection angle adjustment



To adjust the detection angle:

1. Separate the support from lens and the cover (see 1. Range of detection).
2. Adjust the detection angles separately by sliding the lenses horizontally.



3. Position the lens support back in place (see 3. Range of detection).

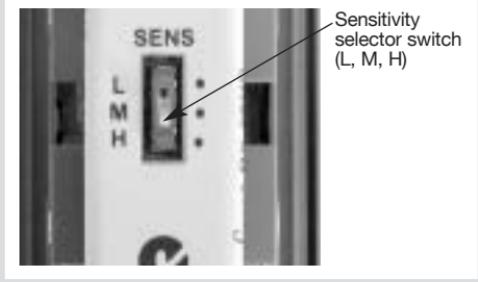
7.3 Adjustment of the sensitivity

This adjustment makes it possible to adjust the sensitivity level of the detector.

For environmental conditions:

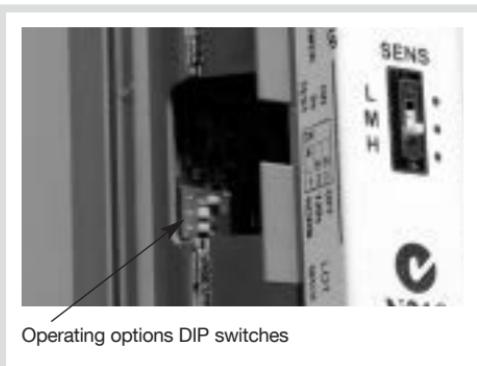
- difficult (wind, bad weather...), decrease the sensitivity(position L),
- standard sensitivity leave the switch in position M.

When the detection angle has been adjusted by 3° (see Horizontal adjustment of the detection angle), or if maximum sensitivity is required at the detection limit (at a distance of around 12 m), set sensitivity to H.



7.4 Adjustment of the operational

The adjustment of the options is done by 3 DIP switches located inside the detector.



CAUTION: if you position dip-switch 2 or dip-switch 3 on ON, this will lower the battery life.

	Detector in TEST mode, LED lights during each detection.
	Detector in NORMAL mode, LED remains off (except if the DIP switch n° 3 is on ON). The period between radio transmissions depends on the position of DIP switch n° 2.
	5 sec. battery saving timer radio transmissions are limited to a 5 second timer interval even if multiple detections occur.
	120 sec. battery saving timer Radio transmissions are limited to a 120 second timer interval even if multiple detections occur. Position recommended in the event of frequent passage inside the zone of detection.
	Selecting LED indicator status The LEDs light up on detection in both test and normal operating mode.
	Selecting LED indicator status The LEDs light up on detection in test mode only. Position recommended in the event of frequent passage inside the zone of detection.

8. Operating test

8.1 Detection zone test

1. Put DIP switch 1 in the ON position.
2. Close the detector cover.
3. Switch the control panel to test mode:



4. Check the area of detection using the indicator LED and adjust the detector if need be. With each detection the control panel issues the voice message "*Beep, intrusion or Beep prealarm, detector X*".
5. Switch the control panel back to installation mode, press:



6. Reopen the cover, to put DIP switch 1 to OFF.
Close the detector cover and tighten the locking screw.

8.2 Real test

1. Switch the control panel to user mode:



2. Put your control panel in Total Arm mode.
3. Wait for the exit time delay.
4. Cross over the protected area and check that the control panel responds (see your control panel's installation manual).

9. Maintenance

9.1 Fault indication

The control panel takes battery faults, anti-tamper faults and radio faults on the detector into account.

Battery fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: "*beep, fault, battery, detector X*".

Anti-tamper fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: "*beep, fault, anti-tamper, detector X*".

Radio fault

Following a system command, the control panel issues the following voice message: "*beep, fault, radio, detector X*".

9.2 Changing the battery

CAUTION: the detector's configuration is saved when the battery is changed.

1. Switch the control panel to installation mode and ask the master user to press:



then press:



2. Open the case of the detector (see § Opening the detector).
3. Replace the used lithium batery.

CAUTION: the test button makes it possible to check if the battery is OK. The indicator on the radio board lights red when the button is pressed.

4. Switch the control panel back to user mode, press:

● ● ● # 1 # #
engineer
installer code

5. Perform another operating test (see § Operating test).

It is essential to replace the lithium battery with the same type of battery (3.6 V BatLi05).

Please dispose of the old battery in a battery recycling bin.



9.3 Maintenance

Check and clean the product regularly. Any form of dirt or substance that may be deposited on the surface of the lens can limit or modify the detection performance.

Example:

- the presence of frost on the lens may even make the detector inoperative,
- a detector with a lens fouled by plant deposits or pollution may cause a false or delayed activation.

10. Technical data

Specifications	Outdoor motion detector 2 x 12 m S145-22X
Detection	infrared
Coverage	2 x 2 to 12 m adjustable beam assemblies
Use	inside/outside
Power supply	3.6 V - 4 Ah BatLi05 lithium battery
Battery life	5 years in normal conditions of use (110 detections max./day)
Radio links	TwinBand®: • 433,050 - 434,790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1%
Fixing methods	wall
Operating temperature	- 20°C a + 50°C
Degrees of mechanical protection	IP 55
Anti-tamper protection	against opening
Dimensions L x W x H	56 x 128 x 235 mm
Weight	596 g

FR

Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement radioélectrique, référence S145-22X est conforme aux exigences de la directive RE-D 2014/53/EU.

Le texte complet de la Déclaration de UE Conformité est disponible à l'adresse internet : www.hager.com.

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.



Des vidéos d'aide à l'installation et un support technique en ligne sont disponibles sur : www.hager.fr/support-technique



Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :

(N° Cristal) 0 969 390 713 depuis 1 poste fixe:
0,15 € TTC/min

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr

IT

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica con codice S145-22X è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.hager.com.

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

DE

Hiermit bestätigt Hager Security SAS, dass die Funkanlage Art.-Nr. S145-22X mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt Richtlinie RE-D 2014/53/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse abgerufen werden: www.hager.com.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

(ES)

Por la presente, Hager Security SAS declara que el equipo radioeléctrico con referencia S145-22X es conforme a las exigencias de la Directiva RE-D 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la página web: www.hager.com.

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

(GB)

Hager Security SAS hereby declares that the radioelectric equipment, reference S145-22X, complies with the requirements of the following 2014/53/EU RE-D directive.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the address: www.hager.com.

Non-contractual document, may be modified without prior notice.

(NL)

Hierbij verklaart Hager Security SAS dat de radio-elektrische apparatuur, met referentie S145-22X conform de vereisten is van de richtlijn RE-D 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.hager.com.

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.



Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX
Tél. +333 88 49 50 50